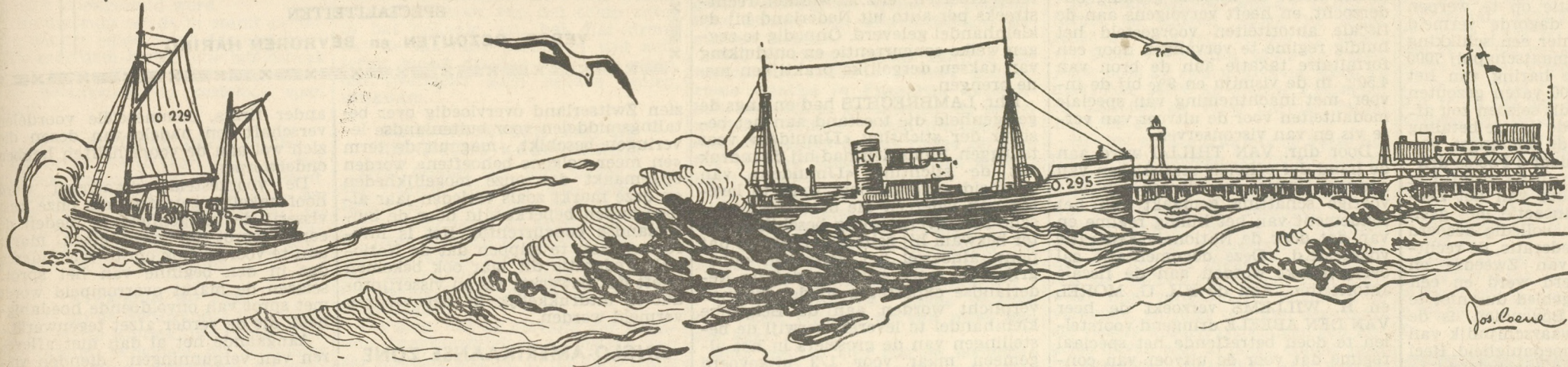


PRIJS : 2 FR.

VERSCHIJNT ELKE VRIJDAG

# HET NIEUW VISSCHERIJBLAD



1	Z	1.12	13.29
2	Z	1.54	14.07
3	M	2.36	14.54
4	D	3.24	15.46
5	W	4.24	16.55
6	D	5.42	18.25
7	V	7.17	19.55
8	Z	8.41	21.12
9	Z	9.43	22.08
10	M	10.30	22.53
11	D	11.10	23.28
12	W	11.45	—
13	D	0.03	12.21
14	V	0.35	12.53
15	Z	1.11	13.17
16	Z	1.48	14.01
17	M	2.25	14.37
18	D	3.03	15.17
19	W	3.47	16.05
20	D	4.42	17.07
21	V	5.54	18.26
22	Z	7.08	19.48
23	Z	8.26	20.53
24	M	9.22	21.43
25	D	10.06	22.24
26	W	10.44	23.01
27	D	11.19	23.36
28	V	11.55	—
29	Z	0.11	12.30
30	Z	0.52	13.30

Berekend volgens het officiële uur van Greenwich.

Redactie en Beheer : Nieuwpoortsteenweg, 44  
Oostende - P.C.R. S. BOLLINNE 4189.87

Wetenschap - Nijverheid - Handel

BONNEMENTEN: Binnenland: 1 jaar: 100 fr.  
TEL. Nr 72523 Nederland: 12 gulden.

## De Wantoestand van onze In- en Uitvoer van Vis

Overtollige Deense invoer !

De willekeur van onze Minister van Ravitaillering!!

### VOOR DE VISNIJVERHEID EEN RAMP

De artikelen welke vorige week in ons blad hieromtrent ingelast werden, hebben algemeen de aandacht gaande gehouden van al wie rechtstreeks of onrechtstreeks bij het visje betrokken is.

Ons land is voor de vis het land van de zoete ingal, waar wekelijks duizenden kg. mogen ingevoerd worden uit Noorwegen, Nederland, Zweden en vooral Denemarken. We vernemen thans dat in de weken welke komen dit laatste land zijn uitvoer nog aanmerkelijk zal vergroten.

Inderdaad, Denemarken heeft met België een handelsbalans welke voor meer dan 80 miljoen in ons nadeel is. Het motto is, om het evenwicht te herstellen : meer vis naar België uitvoeren.

Niettegenstaande al de schone woorden van de bevoegde ministeries zijn deze week opnieuw duizenden kgr. sprot, ditmaal uit Noorwegen langs Antwerpen en Oostende ingevoerd. Deze gekocht aan 8 fr. wordt afgezet aan 12 fr. 14 fr. of 16 fr. naar gelang de plaats en de kopers. Alzo wordt een zware deuk gegeven aan onze kustvisserij, aan wie men anderzijds geen uitvoer van garnaal toelaat omdat de garnaal te veel geld kost en om goedkoper te worden in ons eigen land moet blijven.

Wat zegt de Minister van Ravitaillering en zijn collega van Economische Zaken thans van ingevoerde sprot a 60 fr. per kg. gerookt verkocht ?

Is deze niet te duur voor de bevolking ?

Wat zegt hij van het feit dat onze garnaal bij mooi weder thans nog slechts 5 fr. per kg. opbrengt terwijl men ze verder nutteloos met duizenden kg. invoert uit Nederland, zonder zich te bekommeren om de kleine reder-visser ?

We hebben nochtans een regering aan het bewind die democratischer wil doen dan ooit, maar waarvan het beleid nooit slechter is geweest én voor de economie van ons land én voor de kleine middenstander zoals onze kleine reders.

Zoals we reeds voorspelden, leidt de huidige economische politiek naar de ondergang van ons land.

Wij voeren steeds maar vis en garnaal in, maar is er één enkel land van hen die invoeren, welke bijvoorbeeld de miljoenen kg. ijlde haring heeft afgenomen, welke men ten onzent heeft laten rotten ?

Nederland kan die nochtans gebruiken, maar liet geen kg. binnen, terwijl honderd duizenden kgr. vis en garnaal van uit dit land naar hier komen.

Wat wordt er van overheidswege gedaan om in deze ongeoordeelde invoer, waarbij het aan elke toegelaaten is in te voeren, orde te scheppen ?

Wij hebben hierop reeds herhaalde lijke wezen.

Met weemoed blikken we terug op het tijdperk welke de oorlog voorafging, toen alles door één en hetzelfde ministerie geregeld werd en waar de krachtdadige en voortreffelijke leiding van een ambtenaar, zoals ex-directeur R. Verschelde, de redding van de visserij meebracht.

Velen zullen thans beseffen welk voortreffelijk werk toen geleverd werd en hoe een visserijvloot, welke op de boord van de afgrond stond, door dit beleid gered werd.

Thans staan ontzaglijke familie-kapitalen in de vloot samengebracht op het spel.

Reeds is de kustvisserij geweldig aan het bloeden en niet meer in staat haar kost te verdienen.

Straks is het de beurt aan de mid-

denslagvisserij en daarna zeker ook aan de grootvisserij.

Deze laatste heeft zich weliswaar van een goede reserve voorzien, maar het zal niet blijven duren.

### ONZE UITVOER NAAR FRANKRIJK

Het is ten andere onaannemelijk dat de onderhandelaars te Parijs alleen gedacht hebben aan de uitvoer van IJslandse vissoorten, mooie meiden uitgezonderd.

Het gaat niet op te melden dat een mooi resultaat werd verworven met te zeggen, dat van 15 November tot 15 Maart 4.000 Ton vis mag uitgevoerd worden.

Nee, bijzonder niet omdat het hier alleen IJslandse vis geldt.

Weliswaar zal men zeggen, dat daarmede de marktprijzen goed en sterk genoeg kunnen opgehouden worden, maar het neemt niet weg wanneer we schrijven dat, zo de onderhandelaars slechts deze soorten mogen invoeren, wij nog bij machte zijn te verklaren, dat meer kon zijn bekomen dan de uitvoer van 4.000 Ton koolvis, IJslandse kabeljauw en schelvis aan prijzen waarover we het in een ander artikel zullen hebben.

In Frankrijk lust men ook andere gewone soorten en men had dezelfde onderhandelingen tot een goed einde kunnen brengen met te bekomen dat ook schol, tongschar, steerten of aalrups, wijting, schar en vlaswijting zouden mogen uitgevoerd worden, zonder te spreken van de fijne vis.

Nu kan men alle soort praatjes horen vertellen dat men alleen zou gezorgd hebben voor de IJslandse visbakken.

Hoe wil men in die omstandigheden spreken van geoordeelde invoer, behoorlijke regeling van de uitvoer waardoor alle categorieën van belanghebbenden min of meer kunnen tevreden gesteld worden ?

Hoe wil men gewag maken van vertrouwen ?

Kritiek en mistevredenheid zullen er altijd zijn.

Maar heeft men in de laatste tijd er niet toe aanleiding gegeven ?

Is men niet te voortvarend en te toegevend in allerlei beslissingen en handelsakkoorden geweest ?

Hebben we niet de indruk dat het Beheer van het Zeewezen zijn invloeden van vóór de oorlog in andere ministeries niet genoeg meer kan doen gelden ?

Hebben sommigen, die onze nijverheid vertegenwoordigen niet te veel gedacht aan het bewerken van eigen winkel met al de catastrophale gevolgen voor de anderen er aan verbonden ?

Wat er ook van zij, zulks valt ten eerste te betreuren en zo de rederij en binnenkort niet met wat meer eens gezind het roer omgooien zullen allen aan deze tweedracht en de ik-zucht van sommigen bezwijlen.

VIDI.

### Uitvoer naar Engeland

Voor de periode van 3 tot 30 November zijn volgende hoeveelheden voor volgende landen toegelaten : Denemarken 800 ton, Noorwegen 500 Ton, België 200 ton, Holland en IJsland elk 50 ton.

De soorten die mogen gevonden worden tonen een groter verscheidenheid en zijn : tong, griet, tarbot, heilbot, heek, leng, brasem, kongel, rogen, schaatvlerken, hondshaal en zee-wolf (onthoofd en gegut) en kuit. Pladijs, schar, tongschar, witch (niet onder 3/4 Eng. pond) kabeljauw, pol-lak (niet onder 1 1/2 Eng. pond) schelvis en wijting (niet onder 3/4 Eng. pond).

## Havengelden goedgekeurd

Bij Regentsbesluit van 14 October 1947 is, voor zover het de stadshaven betreft, de beslissing van de gemeenteraad van Oostende dd. 17 Januari 1947, strekkende tot het wijzigen van de tarief-verordening op het van kracht zijnde havengeld goedgekeurd.

Bij Regentsbesluit van 14 October 1947 is goedgekeurd, voor zover het de stadshaven betreft, de beslissing van de gemeenteraad van Oostende van 7 Februari 1947, houdende wijziging van de tarief-verordening op de van kracht zijnde rechten voor het gebruik van dokken, sluizen en slipways der vissershaven.

BIJ BELIARD, CRIGHTON AND CO

Maurice Fontaine

Vijf en twintig jaar in dienst van de scheepswerf



Tijdens een intieme plechtigheid heeft de Bestuurder en het hoger personeel van de scheepswerf Beliard Crighton and Co, afdeling Oostende de 25 jaren dienst gevierd van de heer Maurice Fontaine onderbestuurder der werf.

De heer Fontaine, een Oostendenaar van de oude trant, is goed bekend door al onze medeburgers.

Hij eindigde zijn studies aan het Koninklijk Atheneum te Oostende wanneer de oorlog 1914-18 uitbrak. Op de ouderdom van 18 jaar werd hij oorlogsvrijwilliger bij het Belgisch Leger.

Na het einde van de oorlog begon hij zijn loopbaan als boekhouder bij de firma Beliard, Crighton and Co.

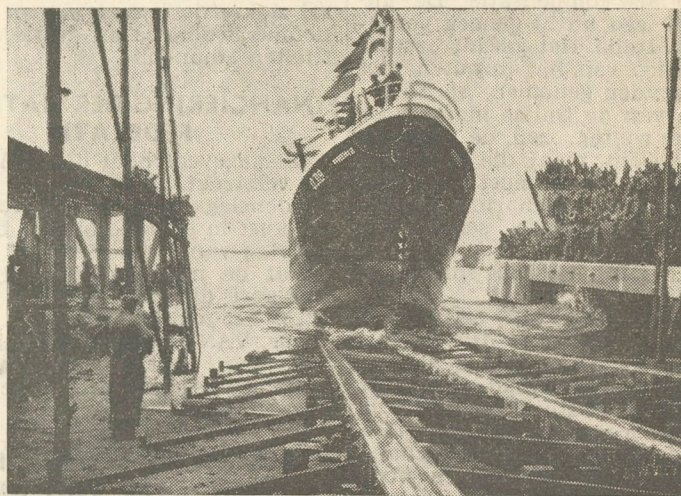
Gedurende de 25 jaren dienst van dhr. Fontaine heeft de onderneming die in het begin slechts enkele werklieden bezigde, zich uitgebreid tot de scheepswerf in volle werkzaamheid die heden werk verschaft aan 750 families van bedienden en werklieden van onze stad. De grote toewijding van dhr. Fontaine gaf aanleiding tot de stelselmatige bevordering van de jubilaris. Hij werd gevolmachtigde benoemd in 1928 en onderbestuurder in 1946. Bij de gelukwensen die men werden betuigt gedurende de intieme bijeenkomst, waarvan wij hoger gewag maakten, houden wij er aan ook de onze te voegen in naam van al degenen die dhr. Fontaine kennen en waarderen.

Verkoop van alle Vissoorten op Commissie

Fa. Wed. N. van LEEUWEN  
26, Kareelkaai, Brussel  
opgericht 1912 - TEL. 11.25.28  
tel. adr. vanleeuwen -  
Vismarkt, BRUSSEL.  
(484)

## Op de Werven van Beliard-Crighton en Co

### 0.319 "Noordende II" te water gelaten



De scheepswerven Beliard, Crighton and Co zijn reeds voldoende bekend en gewaardeerd voor hunne buitengewone prestaties. De schepen die er op stapel gezet worden en vervolgens hun natuurlijke bestemming vinden, volgen zich met een buitengewone regelmaat op.

Niettegenstaande een tewaterlatings op de voormelde werf geen nieuwheid meer is, kunnen wij steeds een onverminderde belangstelling vaststellen, het beste bewijs dat men het geleverd werk naar waarde weet te schatten. Wij bemerkten o.a. Burgemeester Serruys en Hoofdwaterschout Carlier tussen het taarlijk publiek. Mevr. Anciaux nam het meter-schap waar van 0.319; zij werd bijgestaan door M. Beliard zelf.

Tijdens de ontvangst, die na de plechtigheid plaats had, dankte de Heer Beliard al degenen, die aan de bouw van de Noordende medewerkten. De Heer Serruys wees op de krachtspanningen, die sinds de bevrijding door de Oostendse scheepswerven geleverd werden. Zij hebben een aanzienlijk deel bijgedragen tot de heropstanding van onze visserijvloot.

KENMERKEN VAN 0.319 "NOORDEDE II"

Dit vaartuig is het tweede van dit type, waarvan de bestelling door de Rederij Noordende aan de scheepswerf

ven Beliard, Crighton and Co toe-vertrouwd werd.

Ziehier de afmetingen : lengte over alles 35 m.; breedte 6 m. 90; holte 3 m. 60.

0.319 wordt voorzien van een motor Carels van 300 P.K. 275 T/min. gereduceerd tot 110 T/min. aan het schroef, waardoor een sleeptractie van ongeveer 25 t.h. meer verkregen wordt dan bij een rechtstreekse aandrijving op het schroef. Snelheid ongeveer 11,5 knopen. Brandstofbunker voor 45.000,— l. gasolie. Visruim gans geïsoleerd, laat een lading toe van ongeveer 65 Ton. Bemanningspost achterin van 7 man en twee kabinen, kaartenkamer, stuurhuis, keuken. Centrale verwarming in alle vertrekken. Het schip wordt uitgerust met een driebenige stalen mast. Verder is er radio-gonio- en dieptetoestel voorbehouden.

Aan de 0.319, die verder in gereedheid gebracht wordt, wensen wij reeds nu behouden vaart en rijke vangsten.

Sn.

MEN WENST TE KOPEN

LEDIGE VATEN

Rederijkaai Oostende

Adres: Firma BRUNET,

(305)

## Leerzaam verslag voor de Reders ter Visserij

### MILDERING VAN DE FISCALE BEPALINGEN DOOR DE KOOPVAARDIJ GEVRAAGD

Onlangs hield de Vereniging der Belgische Reders ter Koopvaardij haar jaarvergadering.

In het jaarverslag wordt aangestipt dat het bekomen van de nodige fondsen tot wederopbouw en modernisering van de vloot een open vraagstuk blijft.

Tot nu toe werden de afrekeningen voor schadevergoeding verschuldigd door V.O.Z.O.R. niet opgemaakt. Daar deze Vereniging voor Onderlinge Zee-verzekering tegen Oorlogsriscico opgericht werd om de oorlogsschade te verzekeren en de vervanging van de verloren tonnage te waarborgen, achtte de Belgische Staat dit organisme dermate belangrijk, dat alle Belgische reders zonder uitzondering verplicht werden hun varend materiaal hierbij te verzekeren. Het duurde echter tot 1947 alvorens de Regering bepaalde hoe VOZOR hare verplichtingen moest nakomen.

Zakelijk bekeken moet een dergelijk laatijdig besluit velen onverklaarbaar schijnen. De koopvaardijmiddens drooken de wens uit dat eens en voorgoed de zaak tot een reële oplossing worde gevoerd, opdat aan de reders de financiële mogelijkheid ver-

schaft worde de wederopbouw naar wens te voltooien.

De uitbatingssuitslagen worden bepaald door de internationale economie en de daaraan gekoppelde concurrentie. Goede en slechte jaren zijn hiervan het logisch gevolg.

De Belgische reders wensen derhalve de vereiste faciliteiten om door belangrijke afschrijvingen in tijden van voorspoed aan een toekomstige crisisperiode het hoofd te kunnen bieden. Dit geldt te meer, daar de huidige samenstelling van de vloot een snellere afschrijving opdringt dan voorheen.

Het volstaat evenmin 100 t.h. af te schrijven. Er moet tevens een bijkomend reservefonds aangelegd worden, vrij van belasting, mits wederbelegging binnen een bepaald termijn. Aldus kan men bewaarders uitgeven, wanneer het ogenblik gunstig is en tegelijker tijd de scheepswerven aan de gang houden.

De reders ter visserij zijn zeker van oordeel dat de gevraagde mildering van de fiscale bepalingen van even-groot nut zouden zijn voor de instandhouding van hun bedrijf. Een gezamenlijke actie met het oog op het bekomen van de gevraagde voordelen zou zeker niet zonder nut zijn.

Sn.



## Nationale Federatie

## Vergadering van de Beheerraad

(Vervolg)

## UITVOER NAAR POLEN

Dhr. DESCAMPS wenst vervolgens dringend een kwestie op te werpen welke niet op de dagorde vermeld staat. Het betreft hier een schikking waarbij een Poolse maatschappij 7000 vaten gezouten ijsle haring van het vorig seizoen en 7000 vaten gezouten Fladen haring van dit seizoen zou afnemen op voorwaarde dat de betaling zou geschieden uit de opbrengst van de verkoop van vis door 8 Poolse drifters aan te brengen in de vismijn te Oostende. Het Bestuur van het Zee- wezen ziet deze transactie met geen goed oog, gezien, in volledig accord met de Nationale Federatie, de recht- streekse aanvoer van Zweedse en Deense zijde geweerd werd en een ander land op dit gebied dus niet te rechtvaardigen is. Bovendien, is de haring in kwestie waarschijnlijk van zeer twijfelachtige hoedanigheid. Heel deze transactie komt ongetwijfeld te laat.

Dhr. WILLEMS verklaart dat de uitvoerders tijdig hun schikkingen hadden getroffen om de markt te ontlasten. Uitvoervergunning voor Frankrijk werd bekomen, maar de Fransen lieten ons in de steek. De Polen kennen de toestand van het relikaat en weten welke bestemming er aan te geven. Zij ontvangen die haring aan gunstige prijs en bekomen uitstekende Fladenharing der nieuwe campagne als compensatie. De uitvoerhandel leed nu al genoeg verliezen, o.a. in Italië. Het gevaar bestaat dat het risico van het inzouten niet meer zal worden genomen. Als zij zeker waren van de Duitse markt voor aanstaande winter zou de kwestie zich niet stellen, maar die zekerheid bestaat niet. Daarom moet de markt van het relikaat ijsle haring worden ontlast vóór het nieuwe seizoen begint.

Dhr. VAN DEN ABEELE spreekt in dezelfde zin.

Besloten wordt dat door een beperkt te Commissie, waarin de drie takken van de visserij, de handel en de industrie vertegenwoordigd zijn, in overleg met het Bestuur van het Zee- wezen en, zo mogelijk, met de vertegenwoordigers der Poolse maatschap- pij, zal worden onderzocht in hoe- verre de transactie in kwestie nog zou kunnen doorgaan en dit volgens modaliteiten welke aanvaardbaar zijn voor de Belgische visserij.

De commissie in kwestie zal bestaan uit de HH. H. WILLEMS, B. OVER- ZIER, A. VAN DEN ABEELE (voor handel en industrie) en R. BAU- WENS, L. VERBANCK, H. LAM- BREGT en Pr. VANDENBERGHE (voor de visserij). Gezien de hoog- dringendheid zal de vergadering door- gaan op Woensdag, 29 October 1947, te 10.15 u. op het Hoofdwaterschouts- ambt te Oostende. Dhr. J. PLUY- MERS zal het Beheer van het Zee- wezen vertegenwoordigen. Verslag zal onmiddellijk worden uitgebracht bij het algemeen secretariaat der Na- tionale Federatie.

Hierop wordt de gewone volgorde der dagorde hernomen.

GOEDKEURING VAN HET  
VERSLAG DER VERGADERING  
VAN 4-7-1947

Dit verslag wordt zonder opmerkin- gen goedgekeurd.

AANSTELLING VAN NIEUWE  
BEHEERDERSVERTEGENWOORDIGING VAN  
DE GARNAALHANDEL

Dhr. J. VAN THILLO geeft lezing van een schrijven, ondertekend door volgende leden van de Vereniging der Uitvoerders van de Kust, sectie «Gar- naal»: Dhr. CORNEILLIE V., Mèvr. Wwe HUYSEUNE, de HH. LINGIER, LOCQUET, DEBRA, L. DEPAEPE en VERRECAS. Deze leden verzoeken de Federatie dhr. A. DEBRA als vertegenwoordiger van de garnaalhandel in de Beheerraad der Federatie op te nemen. Als plaatsvervanger wordt Mèvr. Wwe HUYSEUNE aangeduid. De candidatuur van dhr. DEBRA wordt éénstemmig goedgekeurd.

VERTEGENWOORDIGING VAN  
DE INVOER VAN VISCONSERVEN

Vervolgens geeft dhr. J. VAN THIL- LO lezing van een schrijven van de S.M. van invoerders van visconser- ven «Conalco», waaruit blijkt dat de voor- zitter van deze groep bereid ge- vonden werd het mandaat over te nemen van dhr. H. KRIJN, overleden op 5-10-1947, als vertegenwoordiger van de invoer van visconserven.

Gezien de vergadering niet over voldoende elementen beschikt om zich over deze candidatuur uit te spreken, wordt de beslissing voorbehouden tot de volgende vergadering.

FISCALE VEREENVOUDIGING IN  
DE VISGROOTHANDEL

Dhr. A. VAN DEN ABEELE verwijst naar de resoluties welke getroffen werden op de vorige vergaderingen van de Beheerraad. De huidige fisca- liteit in de visgroothandel is veel te ingewikkeld. Zij berokkent bovendien ernstig nadeel aan de gevestigde groothandel van de kust, terwijl ander- zijds door fraude op grote schaal de ernstige firma's in de visverwer-

kende nijverheid in een onmogelijke positie komen te staan tegenover de concurrentie. De door de Nationale Federatie aangestelde beperkte com- missie heeft de kwestie grondig on- derzocht, en heeft vervolgens aan de fiscale autoriteiten voorgesteld het huidige regime te vervangen door een forfaitaire taxatie aan de bron van 4,50% in de vismijn en 9% bij de in- voer, met inachtneming van speciale modaliteiten voor de uitvoer van ver- se vis en van visconserven.

Door dhr. VAN THILLO werd aan de hand der officiële statistieken van aanvoer, invoer en uitvoer een uit- voerige schatting gemaakt van het rendement van het huidige regime en van dat door de Nationale Federatie voorgesteld. Deze documentatie zal overgemaakt worden aan de fiscale autoriteiten. Aan de HH. G. MOREL en H. WILLEMS verzoekt de heer VAN DEN ABEELE dringend voorstel- len te doen betreffende het speciaal regime dat voor de uitvoer van con- servern en van verse vis zal moeten gelden. De kwestie kan dan onmiddellijk in haar geheel worden aanhangig gemaakt. Wij dienen hier, kost wat kost, een resultaat te bereiken. Alle takken van de visserij hebben zich voor deze hervorming uitgesproken. Voor de groothandel van de kust is dit tevens een gelegenheid om tot sa- nering van het bedrijf te komen.

De uiteenzetting van dh. VAN DEN ABEELE wordt éénstemmig goedge- keurd. Het Bestuur van het Zee- wezen zal de verdere voetstappen der Na- tionale Federatie bij de fiscale au- riteiten steunen.

FINANCIERING DER NATIONALE  
FEDERATIE

Uit gegevens door dhr. VAN THIL- LO verstrekt blijkt dat de kust- en middenslagvisserij en de groothandel der kust in gebreke blijven bij de af- houding van 1 per duizend.

Wat de middenslagvisserij betreft verklaart dhr. DECETON dat deze thans het nodige zal doen.

Dhr. VANDENBERGHE zal, wat de kustvisserij betreft, de kwestie te Oostende regeien en contact nemen te Zeebrugge.

DE BELGISCHE VISSERIJ EN HET  
CHARTER VAN DE  
INTERNATIONALE HANDEL

Dhr. VAN THILLO deelt mede dat de voorbereidende conferentie van Geneve, welke gehouden werd tussen 10 April en 23 Augustus 1947, de tekst goedgekeurd heeft van het Interna- tionaal Charter van de Handel, welke zal worden voorgelegd aan de Wereld- conferentie van La Havana op 21 No- vember e.k.

Dit Charter behelst een reeks schik- kingen op het gebied der handelspo- litiek welke door alle landen aange- sloten bij de O.V.V., zullen worden geëerbiedigd. De kwestie is van prak- tisch belang voor de Belgische visse- rij, want het lijkt geen twijfel dat de Amerikaanse hulp aan Europa zal worden afhankelijk gemaakt van de toepassing van het Charter, zodat de regels ervan zeker geen dode letter zullen blijven. Dhr. VAN THILLO acht het daarom gewenst erop te wij- zen dat volgens de tekst van het Charter beschermingsmaatregelen in- zake landbouw en visserij toegelaten zijn. Inderdaad, volgens hoofdstuk IV, dat betrekking heeft op de han- delspolitiek en de kern vormt van het Charter, zijn contingeren van de invoer en toepassing van invoerver- gunningen toegelaten wanneer het er op aan komt de invoer van landbouw- producten en visserijproducten te be- perken waarvan overproductie be- staat.

Deze bepaling, waarvan het groot belang voor onze visserij duidelijk is, werd vervat in sectie B. van hoofd- stuk IV, art. 20. Dit artikel kan als volgt worden samengevat:

«Aucun membre n'appliquera à l'importation en provenance ou à l'exportation à destination d'un autre Etat membre des restrictions quantitatives par contingent, licence ou tout autre procédé. Seront cepen- dant admises les prohibitions ou res- trictions destinées à prévenir l'en- trée de produits agricoles ou de pêche dont il y a pléthore.»

## REGIME VAN DE INVOER

Op verzoek van dhr. LAMBRECHTS werd volgend punt aan de dagorde toegevoegd:

INVOER VAN VIS  
UIT NEDERLAND

Dhr. LAMBRECHTS deelt in dit verband mede dat hij in December 1946 het bezoek ontving van een de- legatie uit IJmuiden, welke hem be- richtte dat er een vakgroeping ge- sticht was waarvan de exporteurs van vóór 1940 deel uitmaakten. Aan- gezien zij gelast waren met de ex- port kwamen zij prijs aanbieden. Al de vis moest aan vaste prijzen worden geleverd. Aanvankelijk leverden zij uitsluitend aan groothandelaars- in- voerders van vóór 1940 maar weldra moesten wij vaststellen dat ook aan firma's geleverd werd die vóór 1940 niet bestonden als groothandelaars, alsook aan firma's welke vóór 1940 niet importeerden, misschien omdat zij toen geen recht op invoer hadden. Daarna werd zelfs overgegaan tot rechtstreekse leveringen aan de klein-

handel (grote magazijnen, coöpera- tieven van kleinhandelaars, destijds onder Minister Lalmand opgericht). Andere visserijproducten, zoals oes- ters, kreeften, enz., worden recht- streeks per auto uit Nederland bij de kleinhandel geleverd. Onnodig te zeg- gen welke concurrentie en ontdruiking van takken dergelijke praktijken me- de brengen.

Dhr. LAMBRECHTS had onlangs de gelegenheid die toestand aan het be- stuur der stichting «IJmuiden» voor te leggen. Sindsdien had hij de indruk dat de stichting «IJmuiden» van overheidswegen genoot werd te leve- ren aan iedereen die over een Belg- sche invoervergunning beschikte. La- ter bekam hij zelfs zekerheid op dat punt, alhoewel het volkomen onbe- grijpelijk moet schijnen dat de Ne- derlandse exporteurs zouden kunnen verplicht worden aan de Belgische kleinhandel te leveren, terwijl de be- stellingen van de grossiers in het al- gemeen maar voor 1/3 uitgevoerd worden wegens tekort aan vis. Het hele Belgische visserijbedrijf loopt hier een ernstig gevaar, want als de vishandel in Nederland helemaal vrij komt zal er voor ons in dergelijke voorwaarden geen ordelijke regeling van onze markt meer mogelijk zijn. Dergelijke toestand is destemmer on- duldbaar omdat in Nederland zelf aan de kleinhandel verbod werd opge- legd op de markt van IJmuiden te kopen.

Zolang het aan de Belgische klein- handelaars mogelijk zal zijn recht- streeks te importeren kan er geen sprake zijn van regeling van onze in- voer, want hetgeen de grossiers-in- voerders zouden opbouwen, zou door de concurrentie van de kleinhandel worden neergegoid.

Dhr. LAMBRECHTS wenst uitdruk- kelijk de aandacht van de Beheer- raad op deze kwestie te vestigen. Voor al met het oog op de toekomstige economische samenwerking met Ne- derland dient hier een regeling ge- troffen. Zou geen contact kunnen worden genomen met het Bedrijf- schap te 's Gravenhage?

INVOER VAN VIS  
IN HET ALGEMEEN

Dhr. A. VAN DEN ABEELE had zij- nerzijds verzoekt de kwestie van de invoerpolitiek in het algemeen op de dagorde te plaatsen.

Dhr. Voorzitter is van mening dat het door dhr. LAMBRECHTS opge- worpen vraagstuk dient te worden ge- zien in het raam dezer algemene in- voerpolitiek. Wij dienen zowel voor de invoer als voor de uitvoer tot een or- ganisatie te komen. De kwestie werd in de loop van de Zomer aan de Groe- pering der Invoerders ter studie ge- geven. Heeft deze groeping reeds gelegenheid gehad conclusies op te stellen?

Dhr. VAN DEN BEMDEN verklaart dat deze kwestie na een eerste alge- meen onderzoek tot nu toe hangende is gebleven. Hij meent dat het ogenblik nog niet geschikt is om verder met enige kans van slagen op deze zaak in te gaan.

Dhr. Voorzitter meent dat in ieder geval reeds thans, indien het Bestuur van het Zee- wezen hiermede accoord gaat, de zaak van de Nederlandse in- voer principieel bij Ravitailleur kan- kunnen worden aanhangig gemaakt. Ook het Bedrijfschap te 's Gravenha- ge moet worden ingelicht en om me- dewerking verzocht.

Instemming.

UITVOER NAAR  
VERSCHILLENDE LANDEN

## HONGARIJE

Dhr. VAN THILLO deelt mede dat het handelsverdrag met Hongarije, dat geldig is tot 31 dezer, kortgeleden te Brussel voor een nieuwe periode van drie maanden, dus tot einde Ja- nuari 1948, verlengd werd. Het is ge- bleken dat de in dit handelsverdrag voorziene contingentslijsten weinig of niet werden verwezenlijkt, gezien de leveringen van Hongaarse producten aan België onbeduidend waren en de clearing dus niet werd gespijsd. Dit had voor gevolg dat de voorziene uit- voer van Belgische verse en gezouten haring en van visconserven, welke door de Nationale Federatie in dit verdrag werd bekomen, niet kon ver- wezenlijkt worden. Tijdens de bespre- kingen aangaande de verlenging van het verdrag tot einde Januari 1948 werd besloten dat deze uitvoerposten, samen met alle andere posten, zouden jorden gehandhaafd. Het zou blijken dat de Hongaren op het punt zou- den zijn tot levering van sommige landbouwproducten over te gaan, zo- dat de clearing te Brussel thans stor- tingen zou ontvangen. Van dit ogen- blik zal dienen te worden gebruik ge- maakt om onze voorziene leveringen van verse en gezouten haring en van visconserven te doen.

## ZWITSERLAND

Dhr. VAN THILLO deelt mede dat in de vernieuwing van het handelsver- drag met Zwitserland, gaande van 1-10-1947 tot 30-9-1948, de Nationale Federatie een uitvoerpost bekam welke als volgt is gelibelleerd:

Zeevis, met inbegrip van gezouten en gerookten haring en visconserven 400 ton en meer volgens behoeften.

Deze hoeveelheid komt ongeveer overeen met onze vóóroorlogse jaar- lijke uitvoer naar dit land, doch ge-

## BRUNET &amp; Co

Tel. 71319

Telegr. «Compas»

OOSTENDE

(217)

## Zeevisgroothandel

SPECIALITEITEN

VERSE, GEZOUTEN en BEVROREN HARING

zien Zwitserland overvloedig over be- talingsmiddelen voor buitenlandse le- veringen beschikt, mag uit de term «en meer volgens behoeften» worden opgemaakt dat onze mogelijkheden op deze markt zoals verleden jaar al- leen zullen beperkt zijn door de bui- tenlandse concurrentie. Het is inte- ressant aan te stippen dat de Natio- nale Federatie dit jaar ook bekomen heeft dat bewerkte vis en visserijpro- ducten uitdrukkelijk in het verdrag vermeld worden.

ANGLO-AMERIKAANSE ZONE  
IN DUITSLAND

Dhr. VAN THILLO deelt mede dat een Belgische officiële delegatie op Maandag, 20 dezer, naar Berlijn ver- trokken is in verband met het afslui- ten van een handelsverdrag met de Anglo-Amerikaanse zone in Duitsland. Gezien het kapitaal belang van dit afzetgebied voor onze visserij, en meer speciaal onze haringvisserij, heeft de Nationale Federatie zich reeds een maand geleden in een uitvoerige no- ta tot het Ministerie van Ravitaille- ring gewend ten einde de principiële goedkeuring van dit Ministerie te be- komen voor de drie volgende globale uitvoerposten:

15.000.000 kg. ijsle haring	
7.500.000 kg. volle haring	
10.000.000 kg. diepzwemmende vis	

Ook het Departement van Economi- sche Zaken werd uitvoerig ingelicht over het vitaal belang van dit afzet- gebied voor onze visserij. Nadat het Departement van Ravitailleur uit- drukkelijk zijn goedkeuring had ge- geven aan deze voorstellen, werden, in overleg met de betrokken aange- sloten groeperingen, volgende gede- tailleerde contingenten aan de betrok- ken ministeriële instanties voorge- steld:

a) Haring (ijsle en volle)	
1) verse haring	17.500 ton
2) gezouten haring	2.500 ton
3) gerookten haring	1.500 ton
4) conserven	1.000 ton
b) Verse vis	10.000 ton

Uit de voorafgaandelijke officiële bespreking te Brussel is gebleken dat alle officiële instanties thans grondig gedocumenteerd zijn over het be- lang van deze kwestie en dat van Bel- gische zijde al het mogelijke zal wor- den gedaan om tot een concrete uit- slag te komen.

RUSSISCHE ZONE VAN  
DUITSLAND

Dhr. VAN THILLO deelt mede dat einde September een handelsverdrag werd afgesloten tussen België en de Russische bezettingszone in Duitsland. Reeds in de loop der maand Augus- tus werden door de Nationale Fed- eratie op dit gebied voorstellen en ge- daan aan het Ministerie van Buitenlandse Handel in verband met de uitvoer van verse en bewerkte haring. In het thans afgesloten verdrag konden wij echter alleen een post «haring en vis pro memorie» bekomen, gezien de Russische autoriteiten in Duitsland reeds leveringen hadden afgesloten met de Scandinavische landen. De verzekering werd gegeven dat voor zover de behoefte zich zou doen ge- voelen op Belgische leveringen be- roep zou worden gedaan. Vandaar dat de post «Haring en vis pro memo- rie» in het verdrag vermeld wordt.

UITVOER EN INVOER VAN  
GARNAAL

Dhr. VANDENBERGHE wijst op de moeilijke toestand waarin de Bel- gische garnaalvisserij zich bevindt en acht het volkomen onaanneemlijk dat de Belgische instanties de geringe uit- voer welke wij naar Frankrijk zou- den kunnen doen niet toelaten terwijl garnaal uit Nederland ruimschoots naar België wordt ingevoerd. Hij dringt aan op de wijziging aan het invoerstelsel en schorsing van de in- voer van gepelde garnaal.

Dhr. VAN THILLO wijst er op dat dank zij de tussenkomst van de Na- tionale Federatie en de steun van het Beheer van het Zee- wezen het Ministerie van Ravitailleur de uit- voer van garnaal naar Frankrijk heeft toegelaten vanaf 26 September l.l. Tot op heden werden vergunnin- gen verleend voor een totaal van 27.000 kg. Wat de invoer uit Neder- land betreft, deze bereikte voor het eerste half jaar 1947 211 ton verse garnaal tegen 165 ton voor dezelfde periode van 1938 en slechts 7 ton ge- pelde garnaal tegen 76 ton voor de- zelfde periode van 1938, samen dus 218 ton tegen 241 ton.

## INVOER VAN VERSE SPROT

Dhr. A. VAN DEN ABEELE betreurt dat de bevoegde instanties de rege- ling, vrijwillig voorzien in de schoot der Vereniging der Invoerders en van de groeping der visnijverheden en waarbij de invoer van verse sprot slechts zou worden aangevat vanaf 15 November a.s. niet hebben nage- leeft. Zij hebben door het afleveren van invoer-vergunningen aan een of

ander firma, commerciële voordelen verschaft ten nadele van dezen die zich wel aan de voorschriften hebben onderworpen.

De voorgestelde maatregel werd hoofdzakelijk getroffen om onze kust visserij de gelegenheid te bieden de eerste sprot op onze eigen markt aan te voeren. Ook om te verhinderen dat in den beginne van het sprot- seizoen de markt overrompeld wordt met sprot van onvoldoende hoedanig- heid, die de verder afzet tegenwerkt.

Aangaande het al dan niet afleve- ren van vergunningen, dienden vol- gens het oordeel van dhr. Van den Abeele, geen speciale maatregel met Denemarken getroffen te worden, daar onze instanties steeds maatreg- len van inwendige orde kunnen tre- fen voor het afgeven of niet van in- voervergunningen.

De H.H. VAN DEN BEMDEN en VANDENBERGHE sluiten zich hierbij aan. Laatstgenoemde wijst op het protest bij de Federatie ingediend. Hij meldt dat niettegenstaande dit, er vorige week nogmaals sprot door dezelfde firma werd ingevoerd en be- treurt te moeten vaststellen, dat dit mogelijk is geweest. Hij vraagt dat de betrokken ministeries in de toekomst sancties zouden voorzien.

Dhr. VAN THILLO deelt mede dat zodra de Federatie op de hoogte werd gesteld van deze inbreuk op de rege- ling zij met de steun van het Zee- wezen voetstappen heeft aangewend waardoor kon worden bekomen dat alle verder ingediende vergunningen hangende zullen worden gehouden tot rond 15 November a.s.

Veranderingen  
IN DE VISSERIJVLOOT

## TE OOSTENDE

**Nieuw vaartuig:**  
O.326 «Monte Carlo»: Eigenaar Ver- banck Leopold, Fortuinstr. 29 Oost- ende, gebouwd in hout te Oostende in 1947. Motor Bronz. 85.7 (Lloyds) 300 H.P. 1947; L. 26.88; B. 6.79; H.3.27 B.T. 128.42; N.T. 45.09; In de vaart op 3-10-47.

**Terug in de vaart:**  
O.198 «Suzanne Adrienne» en O.302 Na teruggave en herstelling terug in de vaart op 20-10-47. B.T. 81.54; N.T. 28.83; Eigenaar Hennaert Jules. Kerk straat, 19, Koksijde.

**Geschraapt uit de vloot:**  
O.207 «Maria Rosalie Denye» ge- schraapt uit de vloot op aanvraag van de eigenaar op 23-10-47. Eigendom van Denye Jules. Kapellestraat, 82, Oostende.

O.164 «Jan Dewaele» geschraapt uit de vloot op 27-10-47, verkocht aan Portugal, eigendom van Oostendse Rederij N.V.

**Verbetering aan officiële lijst 1947**  
O.234 «Simonne» eigenares: Wwe O. Depotter-Vanlerberghe. Romania Ludovica in plaats van Wwe O. Depotter en Vanlerberghe.

**Verandering adres:**  
O.93 «Nos enfants»: Ghys Aug. Fr. Musinstr. 28 Oostende.

Het plaatsen van  
motoren

In de laatste maanden waren we reeds herhaaldelijk ooggetuige van de waarlijk onbehendige wijze waar- op sommige reders in zekere kust- havens het wagen een motor te plaat- sen aan boord van een vaartuig.

De motor wordt per spoor of auto- camion naar de kust gevoerd en daar begint dan het labuur met al- lerlei verouderde en gebrekkige mid- delen. Daarenboven wordt dikwijls be- roep gedaan op mecaniciens die, al kennen ze goed hun vak daarom niet geschikt zijn om een motor met al de moeilijkheden er aan verbonden, be- hoorlijk te plaatsen.

Deze week beleefden we weer een van die staaltjes waarbij de reder in kwestie zonder voorzorgen te nemen, een motor door een aanneemer liet af- halen en er een prijzetje voor zou be- talen.

Een geschreven overeenkomst daar omtrent bestond er niet en een ge- schikte plaats evenmin.

Noch de haven van Zeebrugge, Blankenberge, noch Nieuwpoort be- schikken over een installatie hier- voor geschikt, met al de gevaren er aan verbonden.

Wij kunnen onze reders en vooral de kleine, er niet genoeg op wijzen, dat, wanneer dergelijke kapitalen op het spel staan, ze niet alleen beter moeten overwegen wat ze doen, maar dat, bij het afsluiten van een over- eenkomst voor vervoer en aan boord plaatsen, alles schriftelijk dient te geschieden.

Aldus zouden veel misverstanden en somtijds zeer schadelijke gevolgen vermeden worden.



# Maritieme nieuwsjes

**HET SCHEEPVAARTMUSEUM TE AMSTERDAM BESTAAT 25 JAAR**  
Op 1 November j.l. was het vijf en twintig jaar geleden dat het scheepvaartmuseum te Amsterdam voor het publiek opengesteld werd.  
Dit museum wordt in stand gehouden zonder enige overheidssubsidie.  
De maritiem-historische bibliotheek bevat thans 25.000 banden, die voor elke belangstellende kosteloos open staan.

**GEEN SLECHTE UITSLAGEN**  
De Britse walvisvaart heeft in het afgelopen seizoen niet slecht geboerd. De Hector Whaling Ltd. maakte een winst van 119.690 pond-sterling, tegen 13.823 pond-sterling in het voorgaande seizoen en keert niet minder dan 100% dividend uit.

**STEMMEN OP ZEE**  
Zowel bij de Nederlandse koopvaardij als bij de Koninklijke Marine kan het varend personeel bij volmacht zijn stem laten uitbrengen bij verkiezingen.  
Nu wordt gewenst geacht ook aan boord van koopvaardij-schepen een stembus te plaatsen. De uitslagen kunnen eventueel per radio naar het moederland worden geseind. In Nederland is men van oordeel dat afstand geen beletsel meer dient te zijn om zeevarenden hun burgerrechten te doen uitoefenen.

**VEILIGHEID TER ZEE**  
De Britse regering heeft het initiatief genomen voor het bijeenroepen van een nieuwe Conferentie voor de veiligheid ter zee. Twee en dertig landen en het secretariaat van de Verenigde Naties zijn uitgenodigd om deel te nemen aan deze conferentie, welke op 16 April zal beginnen. Behalve de voorzieningen voor de veiligheid bij het bouwen van schepen en reddingsmiddelen, zullen radar en radio worden behandeld.

## Visserijvloot te Zeebrugge

Een nieuwe aanwinst de 2.537  
«Marie-Louise-Leon»



De sierlijke «Marie-Louise-Léon» (Vorige week bij plaatsgebrek verschoven) (Foto Rob. Monballyu, Heist)

Niemand is wel onwetend over de door de oorlog aangebrachte schade en vernieling niet alleen aan de haven van Zeebrugge, maar ook aan haar visserijvloot. Opgeëist door de bezetter, vernield of zwaar beschadigd door oorlogsgeweld zijn zoveel feiten die onze visserijvloot en vissersvolk troffen.  
Doch een vissersvolk is nu een door de eeuwen heen gekend als een taal volk, waarvan de wilskracht moeilijk te treffen valt. Geen wonder dan ook dat thans reeds geruimen tijd hard gewerkt wordt om het verlies te herstellen, en dit niettegenstaande de grootste moeilijkheden en de hoge levensduurte. Regelmatig zien we nieuwe of herstelde sloepen in zee gaan.  
Onder de schepen die in een korte tijdspanne van hier te water zijn gelaten, trok Z.537 «Marie-Louise-Léon» van reder Victor Vlietinck uit Heist onze bijzondere aandacht, om zijn sierlijke en moderne bouw en inrichting. Dit vaartuig van 83 B.R. Ton meet 25 meter en heeft een breedte van 6,30 meter. Het voert een diepgang van 10 voet met overdekte «kop»

**AANVARING MET EEN WALVIS**  
Het Britse schip Clan Cumming is onlangs op reis van Zuid-Afrika naar Avonmouth ter hoogte van Durban in aanraking gekomen met een walvis, waarbij de boeg van het schip zover in het lichaam van het dier drong dat de machine geruimen tijd achteruit moest draaien voor het schip, dat overigens geen schade opliep, vrijkwam.

**REGERINGSTEUN AAN DE BELGISCHE KOOPVAARDIJ**  
Door middel van een nieuw fonds zal volgens Minister Van Acker de Belgische koopvaardij op haar vooroorlogs peil gebracht worden om daar na haar tonnage te verbubbelen. Om dit te bereiken, zou er gedurende tien jaar 200 miljoen per jaar op de Buitengewone Begroting moeten worden uitgetrokken.  
Dit plan, dat de omvang der Belgische koopvaardijvloot, op 850.000 Ton zal brengen, zou ca. 10 miljard frank kosten.

**«LUITENANT TER ZEE V. BILLET» TERUG IN DE THUISHAVEN**  
Na zijn eerste observatietocht is het Belgisch weerschep Luitenant ter zee V. Billet de Oostende haven binnengelopen. Zijn waarnemingen werden geregeld overgemaakt aan de luchtdiensten en aan die van de koopvaardij. Het schip werd door goed weder begunstigd en had slechts tweemaal met hoge zee af te rekenen.  
Het Belgisch weerschep werd afgelost door het Nederlands vaartuig «Sirius». Luitenant V. Billet zal vermoedelijk op 13 November a.s. terug zee kiezen.

**OPGESLEEPT**  
De O.161 «Ronny» werd met defect aan de mazoutpomp door de N.806 opgesleept naar de haven van Oostende.

# De Uitvoer naar Frankrijk vrijgegeven

Tengevolge van het uitblijven van een akkoord tussen vishandelaars hebben ministeriële kringen gemeend gehoor te moeten verlenen aan een groep misnoegden, welke de gezamenlijke uitvoer met alle middelen bestreden hebben.  
Niet de visserij, maar talrijke vishandelaars welke over niet genoegzame relaties in Frankrijk beschikken, om wijs te geraken uit de invoer methodes aldaar, zullen hierdoor benadeeld worden en pas thans zal men het verschil tussen de twee stelsels leren kennen.  
We zeggen niet de visserij, omdat het Frans Staatsblad van 30 Okt. ons in kennis stelt van het gewicht en de soorten welke van 17 November tot 15 Januari zullen mogen ingevoerd worden uit België. Het zijn alleen : Kabeljauw, koolvis, mooie meiden en lengen, ontkopt en van meer dan één kgr.  
Deze soorten zijn dus de IJslandse vis, welke in hoofdzaak van onze markt zullen genomen worden en dit tot een beloop van 2.000 ton of twee miljoen kgr.  
Het Frans Staatsblad van 30-10-47 meldt verder.

1. De invoerders moeten hun aanbiedingen onder gesloten omslag zenden naar het wisselkantoor 8, rue de la Tour des Dames à Paris voor 17 November. Zij moeten als invoerder ingeschreven zijn. De aanbiedingen moeten gaan over ten minste 5.000 kgr., de prijs en het gewicht bepalen.  
De aanbiedingen moeten ook vergezeld zijn van een bevestiging door een Belgische handelaar per brief of telegram aanduidend voor welke soort het gewicht en de aangeboden prijs, alsook een fotocopie van de uitvoervergunning.  
De aanbiedingen moeten twee prijzen aanduiden in franse franks.

1. een prijs franco grens om het bedrag te bepalen van de vreemde deviezen welke ter beschikking zullen dienen gesteld van de invoerder om zijn leveranciers te betalen.  
Deze prijs mag voor elke soort vis de maximum niet overtreffen hierna aangegeven en door beide regeringen overeengekomen.

Kabeljauw	43 fr. frans geld.
koolvis	35 » »
Mooie meiden	56,50 » »
Lengen	33,50 » »

Dit alles ontkopt.  
2. een prijs voor de waar in wagon vertrek haven of Franse grens.  
De vis moet geleverd worden in kisten met uniforme nettogewicht.  
Verder zijn nog een 10-tal voorwaarden door de Franse importeur te vervullen.  
Welke gevolgen de beslissing van de minister zal hebben, zal men pas weten eens de wagen aan het rollen is.  
Deze beslissing zal kunnen gewijzigd worden na 15 Januari, datum waarop de eerste twee miljoen kgr. zullen moeten geleverd zijn.  
Wij lichten onze lezers verder in over het verloop welke deze kwestie zal hebben.

## UITVOER NAAR POLEN TOEGESTAAN

Bij het ter pers gaan vernemen we dat Minister Van Acker ingegaan is op het verzoek de uitvoer naar Polen van ijle en volle haring toe te staan.  
De minister heeft hiermede getoond niet alleen snel te kunnen handelen, waar zulks geboden is, maar een helder begrip te hebben van de noden van het bedrijf.  
Hoppen we dat de handelaars thans spoedig hun stock kunnen uitvoeren en dat vooral de kleine kustvisserij er door gebaat zullen worden, daar de toestand van de kleinen alleen nog kan gered worden, zo er ijle haring door hen kan aangevoerd worden, aan een lonende prijs.  
Afwachten is thans de boodschap.

## De ijle Haring Conferentie te Parijs

Binnenkort zal te Parijs een ijle-haringconferentie plaats grijpen tussen Belgische en Franse autoriteiten.  
Tot op heden zijn de betrokken visserijmiddelen nog van niets ingelicht en zullen opnieuw beslissingen genomen worden, welke voor ons land van niet de minste nut zijn.  
Wij hebben de indruk dat het ministerieel departement te weinig aandacht schenkt aan de visserij. Het is nochtans van belang dat ons land behoorlijk vertegenwoordigd weze om vooral onze kustvisserij te beschermen.  
Wanneer de Fransen te Brussel of aan de kust een conferentie bijwonen dan komt het zwaar geschut naar boven en zijn er minstens een tiental afgevaardigden om hun zaak te verdedigen.  
Bij ons is de ministeriële belangstelling voor de visserij zo gering, dat men zelfs aan dergelijke besprekingen niet de aandacht verleent welke ze verdienen.  
Minister Van Acker, gij hebt ons beloofd praktisch te zijn !  
Gij kunt dat !  
Waarop wacht gij om de handen uit de mouwen te steken ?

# Marktberichten

## IJMUIDEN

In de week van 27 October - 1 November 1947 kwamen aan de Rijks-vishallen 72 stoom- en motortrawlers en 30 kustvisserij hun vangsten verse vis en haring verkopen.  
De totale aanvoer was a.v. 13.000 kg tarbot en tongen, 32.500 kg schol, 16.000 kg scharren, 145.000 kg schelvis, 21.500 kg wijting, 45.000 kg kabeljauw, 5.000 kg zwarte koolvis, 20.000 kg makrelen, 25.000 kg diverse vissoorten en 1.350.000 kg verse haring. Totaal 1.673.000 kg.  
Hoewel enkele trawlers de verse haringvisserij hebben beëindigd, laat de aanvoer van verse vis nog zeer veel te wensen over, de grootste factor is wel het rechtstreeks verkopen in een Engelse haven. Waren het voorheen uitsluitend de stoomtrawlers, welke hiervan gebruik maakten, nu nemen ook de motoren en kotters hun kans waar hun vangsten in Engeland te verkopen, en juist vele van deze laatste vissers worden gedwongen een Engelse haven aan te doen, omdat juist in Engeland materiaal kan worden gekocht voor verdere deelneming aan de visserij, terwijl het in Holland 40 procent duurder moet worden gekocht en in de meeste gevallen niet te leveren valt.  
Dus het zijn niet alleen de hogere prijzen welke daar verkregen worden, die de vissers dwingen elders te verkopen willen zij door kunnen blijven werken. Een normale zeereis van een stoomtrawler, waarvan de vangst grotereels uit ronde vis bestaat en die hiermede in Engeland markt, zal voor ronde vis een iets betere prijs bekomen als in Holland, nochtans lette men op de vele onkosten welke van de bruto besomming in Engeland worden genomen, het verlies aan zeedagen (soms enkele dagen wachten op gelegenheid voor lossen der vangsten, daarna terug naar IJmuiden om de bunkers) dan zijn deze reizen in besomming niet zoveel gunstiger, dan indien te IJmuiden zou gemarkt geworden zijn.  
Gunstiger lijkt het ons voor de motortrawlers het merendeel komt met schol en tongvangsten en juist deze soorten zijn veel hoger in prijs dan in Holland. Die soort schepen kunnen van uit Engeland wederom rechtstreeks de visserij uitoefenen en verliezen geen visdagen zoals de stoomtrawlers.  
De vangsten van de stoom- en motortrawlers bestaan uit vele schelvis daarbij schone schol en kabeljauwvangsten.  
Tongen blijven zeer schaars, enkele Noordboten hadden goede vangsten, welke aan verscheidenheid niets te wensen overlieten. Kabeljauw, schelvis, makreel, zwarte koolvis en mooie meiden.  
De haring blijft alle dagen zeer ruim op de markt vertegenwoordigd, zowel de trawlers en drijnetvisserij doen beiden hun best de markt te voorzien van haring, in tegenstelling met vorige jaren moeten wij aanstippen, dat ondanks het ver gevorderde trawlingseizoen de vangsten zeer groot blijven maar dat tevens de haring in kwaliteit niets te wensen overlaat, de drijnetvisserij zorgen voor de Engelse walharing.  
Alle verse visprijzen behielden de maximum-control prijzen, verse haring maximum of iets beneden de controlprijzen.  
Verse vis uitvoer naar Frankrijk, België, Engeland en Zwitserland, de vele vraag kan slechts voor geen 5 procent worden voldaan, Haring uitvoer naar België en Tsjecho-Slowakije.  
Buitenlandse aanvoer 1 Noor met een lading filets.  
Verwachting toekomstige week 15 stoomtrawlers en 40 motoren.

## NIEUWPOORT

**Maandag 3 November 1947.**  
Grote tong 40; Bloktong 42-44; Fruitong 38-39; Tarbot 35-42; Pieterman 32; Keilrog 11-14; Rog 8-9; Wijting 7; Zeehond 6 fr. per kgr.  
**Dinsdag 4 November 1947.**  
Grote tong 35; Bloktong 40; Fruitong 43; Tarbot 40; Pieterman 33; Platen grote 22-23; midd. 16; kleine 10; Keilrog 11-12; Rog 7-8; Wijting 7-8; Zeehond 4-5 fr. per kgr.

**GARNAAL AANVOER**

29 Okt.	338 kg	15.—15,50 fr
30 Okt.	1440 kg	11.—14.— fr
31 Okt.	160 kg	16,50-18.— fr
3 Nov.	1150 kg	10.—13,80 fr
4 Nov.	1545 kg	8,70-11,50 fr

Vis : N.704 24.805 fr.  
Garnaal : N.711 1.136 fr. N.753 1.189 fr. N.779 988 fr.  
**Woensdag 29 Oktober 1947.**  
Garnaal : N.706 5.237,50 fr.  
**Donderdag 30 November 1947.**  
Haring : N.136 1.706 fr; N.708 1.210 fr; N.804 6.300 fr; N.758 5.645 fr.  
Garnaal : O.74 815,50 fr; N.792 1.375 fr; N.711 1.428 fr; N.712 715 fr; N.705 540 fr; N.709 701,50 fr; N.707 695 fr; N.779 429 fr; N.706 3.384 fr; N.747 512 fr; N.753 2.534 fr; N.742 585 fr; N.810 923 fr; N.702 962 fr; N.719 918 fr.  
**Vrijdag 31 Oktober 1947.**  
Vis : N.726 3.130 fr.  
Garnaal : N.792 1.419 fr.; N.810 1.440 fr.

**Maandag 3 November 1947.**  
Vis : N.814 13.654 fr; N.744 15.127 fr N.796 2.005 fr; N.734 1.027 fr; N.723 31.332 fr.  
Garnaal : N.711 2.145 fr; N.792 2085 fr; N.747 1.166 fr; N.810 1.253,50 fr; N.706 4.667 fr; N.707 744 fr; N.753 2.704,50 fr; N.702 1.291 fr; O.74 2.111,5 fr.

**Firma H. Debra**  
**GROOTHANDEL IN VIS**  
:: en Garnaal ::  
Telefoon Heist: 513.80  
**EXPORT - IMPORT**  
(218) Zout voor de vissers

## Hollandse Vissers op de ijle Haringvisserij

De Hollandse visserij prepareert zich om van uit de Zeewse havens en vooral uit Breskens, de ijle haringvisserij te bedrijven.  
Aldus hoopt men met eigen vloot Holland van ijle haring te kunnen voorzien.  
Wij mogen er een lesje aan nemen.

# Voorlopig Bericht

## VERSE VISUITVOER NAAR FRANKRIJK

De Minister van Verkeerswezen in akkoord met de Franse Overheden heeft het volgende beslist :  
1. Van de in het handelsakkoord voorzien contingent zal een eerste schijf van 2.000 Ton mogen uitgevoerd worden, vanaf heden tot 15 Januari 1948.  
Een tweede schijf van 2.000 Ton mag uitgevoerd worden tussen 16 Januari en 15 April.  
2. De eerste schijf zal enkel de volgende vissoorten mogen omvatten, waarvan de prijs vastgesteld is voor de duur van voornoemde periode : Kabeljauw : 43 franse frank. Merluiche : 35 franse frank. Collin : 56,50 franse frank. Elingue : 33,50 franse frank.  
De prijzen worden verstaan vis geleverd aan de grens.  
3. De uitvoerders zullen tot uitsluiting van dit contingent contract mogen afsluiten met de Franse invoerders naar hun keus.  
4. De uitvoerders moeten voldoen aan de volgende twee voorwaarden :  
a) De uit te voeren vissoorten, hiervoor vermeld, dienen aangekocht in de Belgische vismijnen.  
b) De aanvragen tot bekomen van de uitvoervergunningen moeten vergezeld gaan van een fotokopie van de bestelling tegen hogergenoemde prijzen, door de Franse invoerder gericht tot de betrokken uitvoerder.  
5. Na ontvangst van de uitvoervergunning moeten deze fotocopies overgemaakt aan de Franse klanten teneinde deze toe te laten deel te nemen aan de aanbesteding, die door de Franse diensten zal worden gedaan.  
Nadere inlichtingen zullen in de loop van de dag kunnen verstrekt worden.  
Oostende, 5 November 1947.  
De Hoofdwaterschout der Kust.

E.CARLIER



De bemanning met uiterst rechts reder Vlietinck Victor uit Heist (Foto Rob. Monballyu, Heist)

**Scheepsmotoren RUSTON**  
ZUINIG  
BEDRIJFZEKER  
(220)  
DUURZAAM  
**VALCKE Gebr. Oostende**



## De Sprot- en Haringvisserij is een Loterij

De visserij is een loterij wordt er soms gezegd en daar steekt in het algemeen veel waarheid in.

In de gewone alledaagse visserij en zelfs bij de garnalenvangst, speelt de schrandheid, de zorg en de opletendheid van de schipper heel zeker een belangrijke rol in de uitslag der reizen.

In de groot visserij zijn sommige kapiteins als de koning der visserij beschouwd, omdat ze jaar in jaar uit, altijd de grootste of bijna altijd de grootste vangsten binnen brengen.

Het zijn bijna altijd dezelfde schippers die de schoonste en best verzorgde garnalen aanbrengen en die dan ook de schoonste prijzen opstrijken bij de verkoop.

Wie toch enigszins in de visserij thuis is zou ook brave en vlijtige schippers kunnen noemen, die ondanks hun alom erkende bekwaamheid, anders niets hebben dan tegenslag en op de duur van armoede het moeten opgeven. De visserij is een loterij... dit is vooral waar in de sprot en haringvisserij.

Niet alleen is die visserij zeer verschillend van jaar tot jaar en weet men nooit of de vangsten rijk of arm zullen zijn, maar wanneer het seizoen gunstig uitvalt en sprot of haring in dikke scholen op onze kust aanwezig zijn, weet men bij uitvaren nooit met zekerheid of er West, Noord of Oost uitgestuurd moet worden. Van daar veel tijdsverlies, kosten en geen verdiensten.

De vangsten kunnen zeer teleurstellend zijn. Na uren zoeken en rondzwerven in zee is het mogelijk dat de vissers zonder sprot of haring of met onbeduidende vangsten naar huis moeten terugkeren.

Bij het vertrek uit de haven zijn veel vissers overtuigd dat zij best weten, waar de scholen zich ophouden. Waren zij de vorige reis er te midden in gevallen zonder opgemerkt te worden, dan wachten zij zich doorgaans wel, dit aan andere vissers mede te delen en trachten de daaropvolgende dag er heimelijk uit te muizen met de zoete hoop dat de andere weinig of geen sprot, of haring zouden vinden en dat zij van de onvoldoende aanvoer zouden kunnen profiteren. Geen straffen of kanonschoten konden hun van de plaatsen buiten houden, waar ze dachten een rijke vangst te kunnen buit maken. Denken we slechts aan de tijd van de Franse «koolbak» en de processen in de Onderzoeksrade.

De ikzuchtige berekeningen vielen niet altijd uit, zoals zij 't wel zouden gewenst hebben en het gebeurde dat zij die toch op goed valle 't uit waren uitgevaren, de grootste vangsten aan wal zetten. De sprot- en haringvisserij is immers een loterij.

De verplaatsingen van de kabeljauwscholen tussen Terre-Neuve, Groenland en IJsland, dit is over ontzaglijke gebieden, zijn veel beter bekend, dan de verplaatsing van de sprotscholen op onze betrekkelijk kleine kust.

Kan men de loterijkansen verhoogen?

De studie die hiermede zou kunnen verband houden zou wellicht lange en menigvuldige opzoekingen vereisen, waarvoor de geleerden van ons land nog geen tijd schijnen gevonden te hebben. Niet alleen de levensleer der visjes zou grondig en langdurig moeten bestudeerd worden, maar ook zorgvuldig aantekeningen zouden moeten gedaan worden over de invloed van de winden op de onderstromen langs onze kust, lange en talrijke opnamen zouden moeten gedaan worden omtrent warmte, zoutgehalte en helderheid van het kustwater, de toestand van de dampkring, helder of besloten weder, klare of donkere maan en nog veel andere geleerde dingen.

Misschien wordt dit wel eens ondernomen ten voordele van onze reders en onze bevoorrading, maar intussen blijft de sprot- en haringvisserij een loterij, waarin niemand weet wie winnen zal.

't Kan voor sommige een onverwacht fortuin zijn terwijl voor veel andere en even verdienstelijke vissers het een wrede ontgoocheling kan worden en somtijds bittere armoede voor vrouw en kinderen.

De jacht op de fortuin is open, zoals in de Koloniale Loterij. Wie zullen de gelukkige winnaars zijn? Wij wensen iedereen een deeltje van de koek, dit ware toch het beste.

Sn.

## Herinneringen

### Een bejaard schipper verschijnt voor de Onderzoeksrade

Er zijn personen of zaken, die bij het terugzien, herinneringen in het leven roepen. Schipper Frans Pieters een kranige visser, 70 jaar oud, verschijnt voor de Onderzoeksrade voor de Zeevaart. Hij heeft zich te verantwoorden voor de stranding van 0.78 Hij betoogt dat het aan de grond lopen van zijn vaartuig, niet zijn schuld is, maar veeleer moet toegeschreven worden aan zijn veel jongere varensgezellen aan wie hij na de nodige onderrichtingen te hebben gegeven, de wacht opgedragen had, nadat hij negen uur onverpoosd op de brug had gestaan. De Raad zal ten slotte wel naar behoren oordelen.

Frans Pieters heeft op ons indruk gemaakt. Op zeventigjarige ouderdom vaarde hij nog uit; verrichtte het hard labour van visser in de zeer gure winter 1946-47 met evenveel, zo niet met meer doortastendheid en hardnekkigheid, als veel jongere vissers.

Frans Pieters heeft een halve eeuw bedrijvigheid achter de rug, die niet zwaar op zijn schouders schijnt te wegen. Wij schreven hoger dat terugzien herinneringen in het leven kan roepen. De bejaarde schipper gaf hier toe aanleiding. Hij mag het ons niet ten kwade duiden, als wij hier sommige treurige gebeurtenissen uit zijn loopbaan beschrijven. De tijd heelt de diepste wonden. Wij beogen hierbij een voorbeeld te geven aan de jeugd, die spijs de grootste tegenslagen de strijd moet voortzetten. Frans Pieters heeft nooit verslaagd. Zoals wij reeds opmerkten, bleef hij op zee tot aan de ouderdom van zeventig jaar, alhoewel hij reeds lang had mogen aanspraak maken op een welverdiende rust. De zee bleef hem aantrekken, spijs hij niet zelden door waar stiefmoederlijk behandeld werd.

#### EEN ONGEWENSTE ONTMOETING

Bij de dageraad van 26 Juli 1918 bedreef het Oostends vissersvaartuig 0.79 «Gods Genade» de visserij in de nabijheid van Smith's Knoll. Dit vaartuig vertrok op de 22e derzelfde maand uit Lowestoft die gedurende de eerste wereldbrand als thuishaven verkozen werd. Gedurende de voorafgaande dagen was de visvangst overvloedig geweest. Schipper Frans Pieters sprak af met zijn twee varensgezellen, zijn zoon Frans en Gustaaf Rau, van zodra het trawlnet opnieuw aan boord was, naar de thuishaven terug te keren.

Ondertussen was «Gods Genade» gevaren op ongeveer één mijl O.N.O. van het lichtschip Smith's Knoll. De

terugreis werd aangevangen. Rond 7 uur zag de schipper op ongeveer 4 mijlen recht voor zich uit de schadu van een onderzeeboot, die geen vlag droeg en recht naar 0.79 vaarde. Aan boord van het vissersvaartuig maakte men zich voorlopig niet ongerust. De bemanning dacht immers dat zij te doen had met een bevriend vaartuig, vermits het zo dicht bij de wal kwam.

Gekomen op een afstand van ongeveer een halve mijl van de onderzeeboot werd 0.79 duchtig onder mitrailleurvuur genomen. Gelukkig werd niemand gekwetst. De onverschilligheid maakte echter plaats voor verslagenheid... het was een Duitse Unterseeboot.

Op de vlucht gaan? Iedere poging daartoe, ware zeker nutteloos geweest. Het vijandelijk vaartuig liep immers veel vlugger. Het aanvaren?

De Duitse bevelhebber liet aan de schipper de tijd niet zich te bedenken. De U.B. kwam dreigend steeds nader bij. De commandant brulde door de scheepsroeper dat de bemanning aan boord moest komen. Om dit bevel nog meer kracht bij te zetten en om alle goesting tot een of ander opstandige daad te ontnemen, werd opnieuw gevraagd. De reddingsboot werd uitgezet aan boord van 0.79, de drie vissers namen er onmiddellijk plaats in; zij lieten alles achter.

Het duurde slechts enkele minuten vooraleer de boot bij de U.B. aanlegde. De Duitse Commandant gaf bevel aan boord te stappen, t.z. tot op het dek, daar waren onze drie vissers ver genoeg. Daar bevonden zich nog andere toeschouwers, die geen deel uitmaakten van de Duitse bemanning, vermits op de band van hun muts niet geschreven stond: Unterseeboot-flotille Flandern».

#### DE ONDERVRAGING

Van op zijn brug gaf de Duitse Commandant bevel aan schipper Pieters hem te komen spreken. De ondervraging begon. Laatst genoemde herinnerde zich stipt de onderrichtingen, die herhaaldelijk gegeven werden gedurende de opleiding. Hij wist bijgevoel best wat hij mocht antwoorden. Ziehier textueel de weergave van het vraaggesprek: Van waar komt gij? Pieters antwoordde: «Van Oostende». Dit was juist, doch ondertussen waren reeds jaren verlopen. Zeker moest de Duitse bevelhebber de klucht verriedelijk vinden want hij begon te lachen en wedervoer. dat hij van Zeebrugge kwam. Dit was ten minste volledig juist. Vervolgens poogde hij de zeemanskunde van de Belgische schipper op de proef te stellen. Hij wees in de verte naar het lichtschip en stelde de vraag: «Welk schip ligt er daar?» Pieters wist natuurlijk niets en antwoordde, dat hij reeds enkele dagen op zee was en hij zijn weg verloren had. De commandant werd vlug gewaar dat hij de tong van onze zeebonk niet zou pellen en wijkte van het zeemansterrein af: Getrouwd? Daar deze vraag niets te zien had met militaire aangelegenheden, zag schipper Pieters er geen bezwaar in de waarheid te zeggen en antwoordde bevestigend. De Duitse Commandant vroeg hem nog: hebt U kinderen? «Zeven» luidde het antwoord. Hierop volgde een sarcastische lach...

#### ONDERZOEK AAN BOORD VAN 0.79

Vermoedelijk achtte de bevelhebber zich voldaan. Schipper Pieters mocht in elk geval op het voordek de andere manschappen gaan vervoegen. Hij maakte nader kennis met de groep, die hij bij zijn aankomst gezien had. In weinige woorden werden de Belgische vissers op de hoogte gesteld van de belevenissen van de anderen. Zij waren ingescheept op een Engelse Smack «Boy Jack», die gepraaid werd zoals 0.79 en vervolgens door springstof vernietigd.

Schipper Pieters kreeg bevel twee Duitse matrozen te vergezellen om 0.79 te doorzoeken. Hij ging aan boord van de reddingsboot onder zeer sterke bewaking. Het onderzoek duurde een vol uur. Alles wat waarde had of niet te zwaar wog, werd geroofd, ingegrepen enkele manden van de fijnste vis.

De drie personen gingen vervolgens opnieuw aan boord van de U.B. en een tiental minuten later vloog «Gods Genade» in de lucht. De Duitse matrozen hadden immers dit vaartuig met voldoende springstoffen voorzien, opdat het tot splinterhout uiteenrukt zou worden. 34 B.T. werd aldus gekelderd en hierdoor was de Duitse bevelhebber in staat een rapport op te maken, dat zeker niet zonder groot belang geweest is, ten opzichte van de goede afloop van de oorlog!

#### EEN LAFFE DAAD

Toen de U.B. op weg was een nieuw slachtoffer te maken onder de vreedzame visserijvloot, daagden plots twee Engelse wachtschepen op, die op volle kracht naar de U.B. kwamen gelopen.

In de tijd nodig om tot tien te tellen, daalde de Duitse bemanning, die

zich op dek bevond, neer en sloot de kleppen.

En de verplichtte passagiers? zult U ongetwijfeld afvragen. Ja, het is waar, die waren nog op dek. Wel, ze moesten maar hun plan trekken. Gij moet toch wel begrijpen, dat de Duitse Commandant hun toch niet gevraagd had, daar in zijn vaarwater te komen vissen om zich vervolgens te laten oppikken; zij moesten er ook maar de gevolgen van dragen!

Zie daar, de U.B. veilig onder water verdwenen, terwijl onze drie vissers en de vijf Engelsen rondzwalpten.

Aan boord van het vissersvaartuig de nieuw begeerde prooi, zag men de U.B. onderduiken. De zellen werden gedraaid en men sloeg op de vlucht in de tegenovergestelde richting van de drenkelingen. Aan boord had men niets gezien van het ontzettend drama, dat zich verder afspeelde. De enige hoop die de ongelukkige slachtoffers nog koesterden was dat de twee wachtschepen ze nog tijdig zouden opmerken en bereiken. Ze waren echter nog te ver verwijderd om iets te kunnen zien.

#### DE ZOON VAN PIETERS MOEST PRIJS GEGEVEN WORDEN

Vader Pieters en de matroos Rau, twee moedige kerels, hielden de zoon van de schipper boven water. Verder steunden de vijf Engelse vissers mal. kander zo goed ze konden. Ten koste van grote inspanningen gelukten zij er in zich van de klederen te ontdoen en aldus de bewegingen bij het zwemmen gemakkelijker te maken. Helaas! drie onder hen ten einde krachten moesten de strijd voor hun behoud opgeven.

Vervolgens kwam de dood de Belgische vissers beleeren en maakte zich meester van de zoon van de schipper. Niettegenstaande de krachtinspanningen geraakten de vader en de matroos uitgeput; zij konden de jongeling niet meer boven water houden en op zijn beurt verdween hij voor goed in zee.

Verbannen in een vreemd alhoewel bevriend land, als vader van zeven kinderen vangst en goed verliezen is nog niets, maar op dergelijke wijze zijn zoon moeten ten prooi geven, dit was verschrikkelijk.

Na drie kwart uur van uitputtende inspanningen merkte ten slotte een der wachtschepen de drenkelingen op. De ongelukkigen werden aan boord genomen: schipper Frans Pieters, matroos Gustaaf Rau, schipper Harry Howe en zijn derde matroos George Underdown. Het was hoog tijd dat de redding kwam.

Rond vier in de namiddag werden de vier overlevenden van dit drama te Yarmouth aan wal gezet.

Treurige terugkomst van een vader tussen zijn kroost en verschrikkelijk nieuws om aan moeder mede te delen.

#### GEEN MOED VERLOREN

Schipper Pieters verloor de moed niet. Hoe kon het anders. Hij was visser met hart en ziel aan dit beroep verkleefd, trouwens hij moest in het onderhoud van zijn gezin voorzien. Hij werkte hard. Ten slotte werd hij eigenaar van 't vissersvaartuig 0.140. De crisis in de zeevisserij, buitenmatige tegenslagen, waarbij tegenwerking niet vreemd was, hielpen hem echter financieel ten gronde tot ten slotte hem alles afgenomen werd.

Het gezin had het niet breed. In de kustvisserij kon men amper, nog een stuk droog brood verdienen. Toen kwam de gure winter 1939-40 die het bedrijf maanden aan een stuk lam legde.

Marcel Pieters was een plichtbeseffende zoon en besliste zijn ouders zoveel mogelijk te helpen. Hij verliet noodgedwongen de kustvisserij en besloot zich aan boord van 0.67 «Steur».

Alhoewel ons land nog niet bij het oorlogsgeweld betrokken was en wij ons nog aan wal voorlopig veilig gevoelden, beleerden helse tuigen reeds het moedig vissersvolk. Slachtoffers werden gemaakt in de grootste aller loopgraven.

Ook aan Marcel Pieters viel dit treurig lot te beurt. 0.67 verging in Maart 1940 tengevolge van mijnontploffing met man en muis.

De tweede wereldbrand eiste dat het gezin Pieters zijn tol betaalde.

Na de bevrijding hebben wij Frans Pieters teruggezien. Toen wij hem vroegen wanneer hij het varen zou stil leggen, antwoordde hij ons zolang het enigzins kan, ga ik vissen. Hoe zouden wij anders kunnen in ons onderhoud voorzien?

Frans Pieters, U zijt een nederige wroeter. Gij gaat door het leven zonder ophef te maken, alhoewel U schitterende daden op Uw actief hebt. Gij verkijst de nederige boven veel lawaai.

Voor Uwe werkdadigheid, Uw stand vastigheid en volharding in de zwaarste tegenspoed verdient U nochtans de algemene achting. Hier aan dachten wij toen wij U voor de Onderzoeksrade opnieuw ontmoetten.

Sn.

## Voor Moderne Treilers

1829

SCHEEPSBOUWWERVEN

1829

N.V. JOS. BOEL & ZONEN N.V.

TEMSCHE

TELEGRAMADRES: BOELWERF

TELEFOON: N° 10 (4 LIJNEN)

BELGIE

## Sociale Kroniek

### RONDE DE DUURTEPREMIE VAN 600 MILLIOEN VOOR DE LOONTREKKENDEN

Men schrijft ons hieromtrent: Naar verluidt heeft de Regering beslist een premie aan de arbeiders uit te keren op de eerste betaaldag na 10 November.

Wij moeten vaststellen dat de staat ver van het werk van de kleine eigenaars te vergemakkelijken eens te meer beroep doet op de werkgevers om alle soorten werkjes op te knappen. Langzamerhand worden we nog ambtenaars, echter zonder vergelding ver van daar. Van ons worden allerlei prestaties geveerd die niets met het bedrijf te zien hebben en feitelijk door de Administratie zelf zouden moeten uitgevoerd worden. De meesten onder ons zijn niet in staat het werk naar behoren uit te voeren. Veel geleerde mensen geraken ten slotte zelf in het doolhof verstrikt. Willen wij goed gediend zijn, dan moeten wij maar extra betalen.

Met veel omhaal wordt opgemerkt dat de aan de arbeiders te betalen premies mogen afgehouden worden van de bijdragen die door de werkgevers aan de diensten van sociale veiligheid moeten gestort worden.

Mogen wij onze kosten insgelijks aftrekken? Hiervan wordt geen gewag gemaakt en het zal natuurlijk niet toegelaten zijn.

Verder willen wij nog op het volgende wijzen, zonder dat wij daarom de sociale voordelen welke aan de loontrekkenden verleend worden, willen bekribbelen.

Men zou er ook wel eens mogen aandenken dat het leven voor de niet loontrekkenden eveneens duur is. Zij beschikken niet allen over grote inkomsten en worden over het algemeen veel zwaarder belast.

NOTA: Dit schrijven vergt geen nader commentaar en wij kunnen het ten volle goedkeuren.

#### MOEILIKHEDEN TE VOORZIEN

Een lezer stelde ons de volgende vragen:

Welke reder zal de premie en in welke mate, moeten uitbetalen?

1) aan de vissers welke in de periode van 15 Sept - 31 Okt. van schip en dus ook van werkgever veranderd zijn?

2) aan de bemanning wiens schip een achttal dagen of meer, gedurende de bedoelde periode, in de haven verbleef om herstellingen te doen?

3) aan de vissers welke een gedeelte van de periode niet gevaaren maar

wel naar de dop zijn geweest?

4) aan de vislossers welke allemaal (zonder uitzondering) een reeks werkgevers hebben?

**Nota der redactie:** De pers maakte weliswaar gewag van de uitbetaling dezer premie, die door de regering in principe aangenomen werd. Het besluit moet echter nog in het Staatsblad verschijnen. Wellicht zullen sommige bezwaren in het klaar getrokken worden. Wij zijn er nochtans nu reeds van bewust dat de toepassing heel wat moeilijkheden voor het visserijbedrijf in de weg zal leggen. Aan deze gang van zaken zijn wij reeds gewoon. Steeds wordt vergeten rekening te houden met de particulariteit der visserij. Van zodra het besluit verschenen is komen wij hierop terug.

#### DE MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID

#### BERICHT AAN DE WERKGEVERS

Werkgevers die personeel tewerkstelden tijdens het 3de kwartaal 1947 worden er aan herinnerd dat de bijdragen voor maatschappelijke zekerheid vóór 15 November 1947 moeten gestort worden op postcheekrekening van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid te Brussel, 102, Koninklijke Prinsstraat, en dat de stavingsaanbestedingen gelijktijdig moeten ingezonden worden.

Elke verdraging geeft aanleiding tot het opleggen van bijslagen en stelt de werkgever aan strafmaatregelen bloot.

### Omwisseling van de biljetten van 100 fr.

Wij vestigen er de aandacht van onze lezers op dat de Nationale Bank de biljetten van 100 frank waarvan de beschrijving hierna volgt aan de omloop te onttrekken:

a) de kleine rode biljetten, gedrukt te Londen, met als datum 01-02-43 en alhier uitgegeven na de financiële maatregel van Oktober 1944;

b) de biljetten van het vóóroorlogse type (groot formaat met een hoofd zakelijke rode kleur) met als datum 04-11-44.

Het publiek wordt er toe aangezet zich van nu af reeds te ontdoen van hogervermelde biljetten van 100 fr.

## Belgische Marine kijkt naar Nederland

«Dagblad Scheepvaart» schrijft hieromtrent het volgende:

De Belgische Rijksmarine is de jongste zeemacht in Europa. Haar vloot is klein, en zij moet nog heel wat ondervinden. Maar zij geeft blijk van voorbeeld van ervaren organisaties op dit gebied gaarne te willen volgen.

In de oorlog heeft de jonge marine van onze Zuiderburen goede lessen gehad bij de Royal Navy, de oudste zeemacht in ons werelddeel. Met lichte motorboten e.d. heeft zij aan «the battle of the narrow seas» deelgenomen.

En thans benut deze Rijksmarine die haar basis en opleiding heeft te Oostende de ervaring van de Kon. Marine Nederland.

Zo vertoeven er op het ogenblik in het Marine-Opkomst-Centrum te Voor schoten zeven leden van de Belgische Zeemacht, voor het volgen van een opleiding in de dienstvakken, torpedomaker, machinist en stoker. Na deze scholing zullen zij op hun beurt in België opleiden.

#### COMMANDANT COUTEAUX

Dit geval staat niet op zich zelf. Tussen de Belgische Marineleiding en de Nederlandse Marinestaf bestaat sinds enige tijd een vriendschappelijke verstandhouding. Commandant Couteaux, de Belgische Marinechef, die deze zomer Rotterdam heeft bezocht, streeft een nauwe samenwerking met de Nederlandse Marineautoriteiten na en wenst het personeel van zijn dienst naar Nederlands voorbeeld te scholen. Hij is trouwens de ziel van de maritieme bewustwording van België. Commandant Couteaux is niet alleen chef van de Rijksmarine, maar ook hoofd van het opleidingsinstituut voor Zee-officieren en Directeur van de Zeevaartschool te Oostende. Bovendien is hij Commandant van het Belgisch Korps Zeekadet, dat naar Brits voorbeeld is opgericht. Deze Marine-autoriteit bevordert dus zowel de koopvaardij als de Zeemacht in België. Bovenal heeft hij grote bewondering voor Nederlandse verrichtingen ter zee en is hij ons land vriendschappelijk gezind.



Reders ! !

# Ostend Stores & Ropeworks N.V.

is de belangrijkste leverancier aan de Belgische Zeevisserij voor

Trawltwine

Touwwerk

Netten

en alle visserijbenodigdheden

Binnenkort : Rederijkaai  
Burelen en Magazijnen  
Hendrik Serruyslaan, 78.  
Telefoon : 715.42 en 713.37

## Marktberichten

### LA SEMAINE A LA MINQUE

Les premiers islandais ont fait leur réapparition au marché, ce qui a eu un effet fort salutaire sur les prix qui sont descendus au niveau de la normale. Leur pêche se composait des espèces habituelles ainsi que d'une grosse partie de dorade qui fut vendue un bon prix.

### Les exportations :

Comme il est annoncé ailleurs dans le journal, l'exportations vers la France est libre.

### Le marché intérieur :

Il a été plus animé que la semaine précédente, car moins de poisson étranger fut importé.

### MARKTBESCHOUWINGEN

De eerste «IJslanders» zijn deze week op de markt gekomen. Dit heeft een gunstige weerslag gehad op de marktprijzen welke weer tot het redelijke gedaald zijn. Ook de aanvoer van de andere vaartuigen was groot en goed verzorgd. Niettegenstaande de IJslanders pas op Dinsdag en Woensdag verwacht werden, kende de verkoop gedurende de vorige week reeds een zekere inzinking wat de prijzen betrof. Vrijdag was er slechts één vaartuig met haring op de markt andere vis werd niet te koop aangeboden, dit ten gevolge van de feestdagen.

De op Maandag aangevoerde vis was niet steeds van de beste soort, doch ze werd aan de hoogste prijzen van de week verkocht. De twee volgende dagen, waarop IJslandse vis aangevoerd was, daalden de prijzen. De IJslandse vangst bestond uit de gewone soorten benevens een grote partij rode poon (zeebrasem - dorade) welke aan vlotte prijzen opgekocht werd. Op te merken viel bijzonder dat de rederij partijen leng en koolvis zelf opkochten zodra deze soorten te sterk in prijs daalden.

De haringaanvoer gaat onverminderd voort. Daar het seizoen bijna

ten einde is, zijn de prijzen boven het gemiddelde van de vorige weken, doch tamelijk vast.

De vraag in het binnenland is verbeterd sedert vorige week. Er werd weinig vreemde vis ingevoerd, daar de eigen markt tamelijk goed voorzien was.

Matige uitvoer naar Zwitserland, terwijl de zendingen naar Engeland onverminderd doorgevoerd worden.

Van alle zijden rijzen stemmen op bij de vishandelaar om een betere sortering der soorten vis door de afslagers, praktische voorstellen werden neergelegd bij de heer Directeur der vismijn.

Daar vanaf volgende week regelmatig een grote aanvoer mag worden verwacht zal de verkoop op twee plaatsen geschieden.

### Vrijdag 31 Oktober 1947.

Slechts 1 stoomtrawler van de Fladenharingronden met 1900 bennen haring. Deze haring vindt gretig afzet aan prijzen gaande van 2200 tot 3200 fr. de koop van 10 bennen.

SSO.83 Fladen 95.005 535.720,—

### Zaterdag 1 November 1947.

Ter gelegenheid van Allerheiligen is er heden geen verkoop.

### Maandag 3 November 1947.

3000 bennen verse vis en ongeveer 4570 bennen haring worden vandaag aangevoerd ter markt door 2 stoomtrawlers van de Fladen, 2 motors van het Kanaal, 3 motors van de Noordzee, 5 motors van de Witte Bank, 2 motors van de West en 4 motors van de Kustzevisserij. De afzetprijzen van haring gaan van 1900 tot 2270 fr. de lot van 10 b. De keuze aan verse vis is zeer groot en omvangrijk zodat doorgaans alle gewenste variëteiten op de markt aanwezig zijn. De fijne vissoorten worden zeer levendig betwist aan prijzen die van beurt tot beurt stijgen. De prijzen der andere vissoorten zijn zeer wispelturig en gaan nu eens in stijgende, dan weer

in dalende lijn om naderhand terug te stijgen. Ronde vis vindt afzet aan prijzen die merklijk lager zijn dan deze der vorige week. De verwachtingen voor morgen zijn zeer groot.

SSO.92 Fladen	110165	435.560,—
SSO.157 Fladen	119.320	500.308,—
O.261 Kust	411	4.960,—
Z.504 Witte Bank	3.071	44.400,—
O.237 Kanaal	32634	314.510,—
O.227 Noordzee	11712	133.0909,—
O.291 Kanaal	12152	129.320,—
O.243 Witte Bank	7703	149.715,—
O.175 Witte Bank	10414	148.400,—
O.228 Witte Bank	9538	158.600,—
O.194 West	1167	16.140,—
O.239 Noordzee	17629	179.070,—
O.223 Witte Bank	4314	75.740,—
O.224 Noordzee	32588	339.430,—
N.776 Kust	1021	12.820,—
O.77 Kust	504	7.310,—
O.186 West	3538	34.740,—
O.161 Kust	641	9.080,—

### Dinsdag 4 November 1947.

Vandaag hebben wij eindelijk een stoomtrawler van Ysland ter markt met een tamelijk goede vangst bestaande uit kabeljauw, koolvis, leng, klipvis, wijting, schelvis en wat mixed, samen ongeveer 100.000 kgr. Deze zeer begeerde Yslandse variëteiten worden levendig opgekocht aan betrekkelijk goede afzetprijzen. Benevens deze Yslander zijn nog 3 motors van de Fladen, 2 motors van het Kanaal, 2 motors van de Noordzee, 4 motors van de Witte Bank en 3 motors van de West ter markt die samen ongeveer 2000 bennen haring en 2800 bennen vissoorten, de meeste variëteiten bevattende, aanvoeren. De verscheidenheid aan vissoorten is dus wederom groot en bijzonder keusrijk. De aangevoerde vissoorten worden over het algemeen iets duurder afgezet dan gisteren zowel voor wat fijne vis of gewone vis betreft. De aangeboden partijen haring boeken mooie afzetprijzen gaande van 2400 tot 2900 fr. de koop van 10 b. 2 motors die eveneens terug van de vangst waren houden in tot morgen.

O.292 Kanaal	15707	149.240,—
O.287 Kanaal	16461	159.560,—
O.196 West	5678	48.100,—
O.315 Noordzee	14832	157.000,—
O.187 Witte Bank	8129	119.660,—
O.108 Fladen	56076	217.550,—
SSO.297 Ysland	102916	691.980,—
N.801 West	1226	13.590,—
O.249 Witte Bank	8410	111.640,—
O.115 Witte Bank	6958	114.320,—
O.247 Fladen	45941	183.926,—
O.93 West	9336	72.270,—
O.179 Noordzee	16640	156.110,—
O.317 Fladen	31663	230.840,—
O.183 Witte Bank	5974	100.440,—

## Christine ROOSE

VISMJN, 5, OOSTENDE  
INVOER — UITVOER

TEL. 720.13  
713.13 (privé)

ALLE SOORTEN ZEEVIS

ZALM

SCHELP- & SCHAALDIEREN

GEROOKTE en GEZOUTEN

HARING

(539)

### Woensdag 5 November 1947.

Nogmaals is er een stoomtrawler van Ysland ter markt met een mooie aanvoer bestaande uit kabeljauw, koolvis, leng, schelvis, klipvis en wat mixed samen ongeveer 86000 kgr. Deze Yslandse vissoorten worden doorgaans afgenomen aan prijzen die iets lager zijn dan daags voordien. Tevens zijn nog 1 stoomtrawler en 1 motor van de Fladenharingronden, 3 motors van de Noordzee, 6 motors van de Witte Bank, 1 motor van de Noord, 2 motors van de West en 2 kleine motors van de Kustzevisserij aan de visafslag tegenwoordig. De belangstelling is zeer groot, de vraag zeer levendig doch de afzetprijzen zijn lichtjes lager dan gisteren. De totale aanvoer bedraagt zowat 286.000 kgr. waarvan ongeveer 95000 kgr haring. De verscheidenheid aan vissoorten is minder dan daags voordien door het feit dat geen Kanaalvaartuigen ter markt zijn. De aangevoerde partijen haring worden gretig en zeer levendig opgekocht aan prijzen die schommelen tussen 2550 en 3000 fr. de lot van 10 bennen.

O.170 Noordzee 16068 170.780,—

O.201 West 2756 33.530,—

O.30 Kust 1325 11.690,—

O.276 Witte Bank 5218 90.960,—

O.266 Noordzee 14158 90.840,—

O.152 Noord 8612 83.770,—

SSO.301 Ysland 86028 519.160,—

O.242 Fladen 36699 206.820,—

O.25 Witte Bank 6980 99.230,—

O.138 Witte Bank 4875 71.370,—

O.87 Noordzee 15104 108.947,—

SSO.293 Fladen 69610 309.456,—

O.267 West 6454 66.320,—

O.218 Witte Bank 5869 93.840,—

O.198 Witte Bank 6388 114.670,—

O.154 Witte Bank 5236 100.070,—

O.33 West 4606 56.670,—

O.248 Kust 857 6.580,—

### Donderdag 6 November 1947.

Benevens één tiental bennen schelvis, overschot van de Yslander van gisteren zijn 1 grote motor van de Fladen, 3 motors van de Witte Bank, 1 motor van de Noordzee, 1 motor van de West en 3 motors van de Kustzee ter markt. De aanvoer belooft tot 70.000 kgr haring en 35000 kgr. verse vis. Weinig verscheidenheid aan vissoorten voorhanden. De prijzen zijn allen merklijk minder dan daags voordien. De haring echter wordt zeer levendig opgekocht aan prijzen gaande van 2500 tot 3000 fr. de koop van 10 bennen.

O.88 Fladen 70150 370.553,—

SSO.301 Ysl. (overs.) 500 4.750,—

O.254 Witte Bank 4531 99.880,—

O.165 Witte Bank 7700 117.040,—

O.257 West 7163 60.510,—

O.621 Kust 500 4.200,—

O.166 Witte Bank 5211 91.430,—

Z.428 Noordzee 9084 77.325,—

O.106 Kust 503 4.780,—

O.47 Kust 227 1.600,—

### GARNAALAANVOER

30 Okt. 3475 kg 38838,— 14-7,—

31 Okt. 2322 kg 12357,— 12-5,—

3 Nov. 2927 kg 29699,50 13-8,—

4 Nov. 3056 kg 38037,— 16-9,50

5 Nov. 3594 kg 44705,50 15-9,—

## ZEEVIS - GROOTHANDEL

Camille WILLEMS

— sedert 1887 —

IMPORT EXPORT

Telefoon: 72075/76 - 72318/19

Telegram: Willemsco - Oostende

O O S T E N D E

(226)

## Verwachtingen

Volgende vaartuigen zullen vermoedelijk in de loop der aanstaande visweek ter markt van Oostende verkopen :

Van IJsland : SSO.299 (zonder zekereheid).

Van de Noordzee, Witte Bank of Oost : 0.220; 0.200; 0.109; 0.174; 0.280; 0.311; 0.120; 0.246; 0.268; 0.282; 0.82; 0.153; 0.112; 0.132; 0.121; 0.65; 0.135; 0.290; 0.124; 0.235; 0.256

Z.413; 0.225; N.745; 0.244; 0.119; 0.217; 0.128; 0.222; 0.245; 0.81; 0.231; 0.93; 0.215; B.610; 0.173; 0.94

0.122; 0.310; 0.105; 0.286; 0.299; 0.295; 0.167; 0.191; 0.265; 0.204; 0.131; 0.66; 0.320; Z.504; 0.127; 0.140; 0.277; 0.291; Z.446.

Van het Kanaal : 0.323; 0.325; Z.530; 0.289.

Van de Fladen : SSO.298; 0.241; SSO.148; 0.85; SSO.302; 0.318; SSO.159; 0.86; SSO.294; SSO.296; SSO.80; SSO.83; SSO.92; SSO.157.

Van de West of Kust : 0.111; 0.152; 0.262; 0.30; 0.48; 0.7 benevens nog een 15-tal kleine motors.

## Louis GEKIERE

ZEEVIS - GROOTHANDEL

VISMJN 8-35

— OOSTENDE —

Tel. : Privé 723.09

Bureel : Vismijn

720.19

IMPORT — EXPORT

Telegramadres : Goldfish

(171)

### YSLANDSE VISSOORTEN

Twee stoomtrawlers van IJsland hebben hun vangst ter markt aangevoerd en volgende prijzen, per kilo werden geboekt :

Dinsdag 4 November 1947.

Kabeljauw 11,20-12,40; Gul 7,40-10,80; Koolvis 6,80-7,60; Leng 5,80-7 fr; Schelvis gr. 14,00-16,00; midd. 11,20-15,20; kleine 5,00-6,00; Wijting 4,80-6,40; Klipvis 2,80-3,20; Schaaf

4,80-5,80; Heilbot 27,70-32,40; Hondstong 8,00-8,60; Schotse schol 7,40-7,80 fr. per kgr.

### Woensdag 5 November 1947.

Kabeljauw 11,20-12; Gul 4,80-10,80; Koolvis 6,00-6,40; Leng 6,00-6,60; Schelvis gr. 13,80-14,80; kleine 3,40-5,40; midd. 7,40-9,40; Klipvis 2,70-3,30; Schaaf 5,80-6,40; Heilbot 25,80-30,80; Hondstong 8,00-8,20; Schotse schol 7,40-8,00 fr. per kgr.

### AANVOER EN OPBRENGST PER DAG

31 Okt.	95.005 kg	536.720 fr
3 Nov.	378.522 kg	2.693.193 fr
4 Nov.	345.947 kg	2.532.225 fr
5 Nov.	286.823 kg	2.172.703 fr
6 Nov.	105.564 kg	754.720 fr
	1.211.861 kg	8.689.561 fr

## BLANKENBERGE

### IN DE STEDELIJKE VISMJN

In de afgelopen week werden in totaal 1542 kgr verse vis en 84 kgr garnaal aangevoerd, zijnde de opbrengst van 3 en 1 zeereizen. De verkoop bracht respectievelijk 22.680 en 662 fr. op. De prijzen der verschillende soorten aangevoerde vis waren op de markt van 3 November : Beeren 7 fr., bot 4 fr., gul en kabeljauw 20 fr., pieterman 31 fr., pladijs 16 fr., rog 12 en 8 fr. tarbot en griet meer dan 1500 kgr. 35 fr. min dan 1.500 kgr 27 fr. Tong meer dan 200 gr. 35 fr. min dan 200 gr. 1 fr. Wijting 7,00 fr., zeehaai 7 fr., zeehond 7 fr.

## Huis Raph. Huysseune

IMPORT EXPORT

VIS - GARNAAL

Specialiteit gepelde garnaal

H. R. 2151 Tel. Privé 421.06

(213) Vismijn 513.41

## ZEEBRUGGE

### Maandag 3 November 1947.

Grote tong 43; Bloktong 43; Fruit-tong 40; Sch. kleine tong 43; Tarbot 35; Pieterman 32; Kabeljauw 16; Platen grote 16; midd. 15; Keilrog 12; Rog 8; Zeehond 6; Robaard 12 fr. per kgr.

### Dinsdag 4 November 1947.

Grote tong 33; Bloktong 38; Fruit-tong 31; Sch. kleine tong 36; Tarbot 34; Kabeljauw 15; Platen grote 15; midd. 16; Zeehond 6 fr. per kgr.

### Woensdag 5 November 1947.

Grote tong 32; Bloktong 38; Fruit-tong 41; Sch. kleine tong 42; Tarbot 35; Pieterman 32; Platen grote 18; midd. 19; Keilrog 13; Rog 8; Wijting 7; Zeehond 8; Robaard 7 fr. per kgr.

### Donderdag 6 November 1947.

Grote tong 33; Bloktong 36; Fruit-tong 41; Sch. kleine tong 41; Tarbot 28; Platen grote 16; Rog 10; Wijting 5,50; Robaard 7 fr. per kgr.

### GARNAALAANVOER

30 Okt. 7774 kg 4.—14.—

31 Okt. 5485 3.60-8.—

3 Nov. 3147 kg 9.—18.—

4 Nov. 3147 kg 11.—18.—

5 Nov. 7251 kg 6.50-12.—

## Leopold DEPAEPE

In- en Uitvoer van

Vis en Garnaal

VISMJN ZEEBRUGGE

Tel. Privé: Knokke 812.84

(224) Zeebrugge 513.30

## Veranderingen in de Vissersvloot

### TE ZEEBRUGGE

Visserstvaartuigen komende uit de vreemde welke opnieuw de visserij uitoefenen :

Z.418 «Debra Huisseune» (Vlietinc Victor) op 13-10-1947 opnieuw in de vaart gekomen.

Verandering van eigenaar : Z.492 «Henri Marie» vroegere eigenaar : Vantorre Henri, Steenstraat, 13. Heist. Nieuwe eigenaar sinds 9-10-47 Vantorre Cesar, Pannestraat 35, Heist.

Definitief geschrapt : B.624 «Fregat» eigenaar Karel Proot, Weststraat 18 Blankenberge. geschrapt volgens inlichtingen Waterschoutambt, Oostende.

Z.503 «Joseph» eigenaar Vlietinc Jozef, IJzerstraat 27 Heist. Vaartuig geschrapt op 27-12-1946. Het vaartuig werd verkocht voor afbraak.

Verandering van adres :

Z.503 «Joseph», Vli



(540)



Voor Nieuwbouw en Herstelling van

SCHEPEN

N.V. BELIARD-CRIGHTON & Co

(214)

## Vrouwen-Kroniek

### SPISKAART VOOR DE GANSE WEEK

ZONDAG : Garnaaltoastjes - Champignonsoep - Kalfsrol - Schorseneren - Aardappelen - Ananasroom. MAANDAG : Frankfurter worstjes - Zuurkool - Aardappelpuree - Vanillelief.

DINSDAG : Wijting in de oven - Peterseliesaus - Aardappelen - Fruit. WOENSDAG : Gekookte hespel - Gebakken aardappelen - Hespel - Gebakken marasquin.

VRIJDAG : Gebakken haring - Gesmolten boter - Appelmoes - Aardappelen - Havermoutpap. ZATERDAG : Amerikaanse beafstuk - Frites - Karnemelkpudding.

### VOOR DE LEKKERBEKKEN

**Champignonsoep** : We vermengen op het vuur in een soepketel 50 gr. boter en 60 gr. bloem. We voegen daar bij twee liter kalfbouillon van een halve kilo vlees, wat peper, noot en zout. We laten de soep even roerend, doorkoken, en voegen er dan een viertal gehakte champignons aan toe. We maken de soep dan verder af met twee eierdooiers, wat citroensap en een halve deciliter witte-wijn.

**Ananasroom** : We koken een liter melk met 100 gr. suiker en voegen er dan 100 gram gebroken suiker en maizena aan toe, waarna opeenvolgend van een citroen. Zodra de crème gend één na één drie eieren en het koud geworden is, voegt men het tot sneeuw geslagen eiwit bij alsook het water uit een ananasdoos, in zover de crème niet te dun wordt. Ten slotte voegt men er in de stukjes gesneden ananas bij. Dit nagerecht wordt in een glazen schaal opgediend.

**Amerikaanse beafstuk** : De beafstuk wordt gehakt, en rauw opgesneden met gehakte peterselie en een fijn gesnipperd uitje bestrooid. In het midden van het vlees wordt een kuiltje gemaakt waarin een eierdooier ligt.

**Kabeljauwrepen** : We stropen geheel en al he tvel af van een kabeljauwstaart. Dan steken we het mes tussen de ruggegraat en het vlees en snijden de vis in twee repen, welke van hun afval en graten ontdaan worden. We halen ze even door de bloem of dompelen ze in fruitdeeg gelijk appelkoekjes en laten ze dan fruiten in kokend vet. Opdienend met tomatensaus.

TANTE DINA

## Levensvreugde

### U ZELF

Zoals iedereen, hebt ge in uw leven een hele boel ellende en zorgen, en lastige moeilijkheden. En als ge dan de som maakt van uw vreugden en van uw moeilijkheden, dan vindt ge dat de rubriek «zorgen» heel wat meer posten heeft dan de rubriek «vreugden». Zeg niet dat het niet waar is ! We tellen allemaal op dezelfde manier, ik zowel als gij ! En misschien is die boekhouding niet heel juist want, zoveel ogenblikken werden niet meegeteld. Namelijk deze die noch groot geluk, noch zware zorg inhouden en die feitelijk het grootste deel van eenieder's leven uitmaken. Moesten die in rekening gebracht worden, dan zouden ze zonder twijfel onder «vreugden» moeten gerangschikt worden.

Want leven, heel eenvoudig leven, een hart te bezitten dat klopt, hersenen die denken, benen die lopen, armen die kunnen omvatten, is dat niet eenvoudig prachtig ? Dit geluk is zo alledaags, dat er geen rekening meer mee gehouden wordt.

Wilden we maar inzien, hoe dankbaar ons het simpel feit zou moeten maken, in leven te zijn, te bestaan, ons deel in de menselijke activiteit te hebben, dan zouden we ons misschien gelukkiger gevoelen. Het leven is doorspekt van onopvallende voorvalletjes : 's avonds in bed, in slaap vallen op het ogenblik dat de geest een beetje duizelig wordt; het heerlijk gevoel gewaar worden dat ons doortintelt, als hij het nemen van een bad, het frisse water over ons spoelt; onze stappen op de harde vervroren grond horen weerklinken, of zo een beetje slenteren in het zomertje; een eenvoudig gerecht eten, maar waarvan de smaak ons bevalt; de blik van een geliefde op ons voelen rusten. Kleine onopvallende voorvalletjes, die ons rustige vreugde bezorgen. Moesten we beter kunnen inzien dat het leven ons die zo maar schenkt, dan zouden we waarschijnlijk een beetje meer filosofie aan de dag leggen als we onze zorgen in ogenschouw nemen.

### UWE KINDEREN

### OPVOEDING BEGINT BIJ DE GEBORTE

Dit zou een heel lang relaas kunnen worden. Dit zal het echter niet.

We zullen liever telkens een puntje aanraken dan langdradig over algemeenheden te praten.

We willen er hier de aandacht op trekken hoeveel ouders, en vooral de jonge ouders zich niet bewust zijn van de heilige taak die ze te vervullen hebben.

Het is een rol van elk ogenblik : de minste onzer woorden, de onbenulligste geste prent zich in het geheugen van het kind en laat een blijvende indruk bij.

Het moeilijkste ogenblik in de opvoeding is zeker wel wanneer de baby ophoudt, en onbewust vleespakje te zijn, om een wezentje te worden dat luistert, opneemt, en in zijn binnenste alles verbergt wat het hoort. We beseffen dit niet altijd, alhoewel het onder onze ogen gebeurt, en we gaan verder met handelen en praten in tegenwoordigheid van het kind, alsof het slechts nog het wezenloze ding was dat enkel wakker wordt als het uur van het drinken er is.

Een klein voorbeeldje. Papa komt 's avonds thuis van zijn werk. De baby heeft zijn badje gehad, zopas de borst of zijn flesje gekregen, en ligt in een vers doekje gewikkeld in zijn wiegje. Papa, gelukkig bij het zicht van zijn kindje neemt het lachend uit de wieg en steekt het de lucht in, eenmaal of verschillende malen. Hij beleeft er blijkbaar plezier aan : «Dag dikkerd, hier is je Papa, en hoe maakt het onze beste jongen, enz...» Mama komt aangelopen en roept op een wreveligen toon (ze heeft immers een hele dag achter den rug, en wie een baby heeft, weet wat dat betekent) «In hemelsnaam, het kind heeft pas gedronken, je zal het doen spuwen !» Papa antwoordt op dezelfde toon. Baby zet verschrikte ogen op en word in de wieg gelegd.

Het kindje spreekt nog niet, en begrijpt ook de woorden niet. Wees er echter van overtuigd, dat het de zin van alles gesnapt heeft, en in zijn binnenste onderbewustzijn geborgen heeft.

Een kind, op gelijk welken ouderdom vraagt een rustige atmosfeer, het is aan de ouders te zorgen dat het in een dergelijk midden mag opgroeien, zodat het zich harmonisch ontwikkelt. Zodoende zal het later zijn ouders plezier bezorgen.

### UW HUIS

### HOUDT U AAN DE GESTELDE REGELING

Mijn eerste artikel richt zich tot de jonge bruidjes, want het werd door een jong getrouwd dametje geïnspireerd. Toen we onlangs toevallig dezelfde weg opmoesten, en we het over koetjes en kalfjes hadden, zei ze me dat ze thuis nooit gedaan had met werken. «Ik sta iedereen morgen om zes uur op, en hoe hard ik ook mijn best doe, ik geraak nooit klaar.» Nu, ik weet hoe fier ze op haar huisje is, en dat alles er kraakzinniglijk gehouden wordt, maar ze heeft een fout : gebrek aan organisatie als ik dit zo mag noemen. En misschien is ze een beetje te fier op haar huisje. Een hisvrouw heeft ook recht op een weinig vrijen tijd. Het komt er slechts op aan zijn werk zo te verrichten dat die vrije tijd er is. Een blinkend huis is heel zeker een vreugde, maar wat maakt het, als zij die het zo net maakte niet eens de tijd heeft er zelf te zitten naar kijken en ervan genieten ?

Ver van mij de gedachte hier de odeloosheid te preken, maar een plaats waar een open boek op tafel ligt, of waar een handwerkje in een open mandje als het ware pas neergelegd werd, is een plaats die leeft. Dit ogenblikje vrijen tijd kan door iedereen bekomen worden op voorwaarde een regel bij het werk te volgen, een taak voor iedere dag en zich aan die taak houden. Maar wat wel moet vermeden worden is, wanneer iets in een lade geborgen wordt, en de lade niet voorbeeldig in orde gevonden wordt, alle ander werk te laten liggen om eerst dit in orde te brengen. Stel u een halve dag om alle laden uit te keren en houd er u bij. As ge de pasgekochte vis uit zijn papier halen om hem schoon te maken, of nog even na te spoelen, lees niet eerst het artikel dat uw aandacht trok op het stuk krant waarin de vis gewikkeld was, zodoende vernijdt ge de broemmende huisgenoten : «Die vis is niet gaar, of de aardappelen zijn nog hard.» Zonder te spreken van het gevaar dat ge zelf loopt de kostbare

melk te zien overlopen terwijl ge dat oude nieuws aan het lezen zijt.

Een andere menselijke doch af te keuren gewoonte, is inderhaast iets om het even waar uit uw handen te leggen met de gedachte : ik geef dat straks wel een plaats om nadien kostbare tijd te verspillen met naar hetzelfde voorwerp te zoeken. Geef eens

Zie vervolg onderaan volgende kolom

## OOSTENDE

### INDRUKWEKKENDE HELDENHULDE

Op het stedelijk kerkhof van de Stuiverstraat greep onder grote belangstelling een indrukwekkende plechtigheid plaats, ingericht door de stad Oostende. In de stoet, welke zich begaf van het St-Jansplein tot het kerkhof, stapten, naast burgerlijke en militaire overheden, het muziekcorps van de stad, afdelingen van politie, brandweer, zeemacht, rijks-wacht evenals de leerlingen van de marineschool Ibis. Onder de aanwezigen op het kerkhof bemerkte men de schepenen Vroome, Van den Driesche, Edebau en De Kinder, commando Timmerman, commandant Coutaux, bestuurder van de Rijksmarine school, volksvertegenwoordiger Goetgebeur en Porta, alsmede Duriez, Frans consulaire agent en Rainde, Brits vice-consul.

Terwijl de stadsharmonie het vaderlands lied en het Te Velde deed weerklinken, werd de marmeren gedenkzuil met de vermelding «Oosten-de herdenkt zijn helden» onthuld. Schepenen Edebau nam op de begraafplaats namens het stadsbestuur het woord om een roerende hulde te brengen aan de gevallen helden van de oorlog.

Vervolgens werd overgegaan tot een bloemenhulde onder het spelen van de Belgische, Franse en Britse volksliederen. Ook de Britse gesneuvelden werden met bloemen herdacht. Na het défilé door de overheid en de afvaardigingen van talrijke vaderlandslievende verenigingen, nam de plechtigheid een einde met het neerleggen van een bloemenanker aan het gedenksteen der op zee omgekomen zeelieden en vissers.

### DE «SEA RANGERS»

Als gasten van commandant Coutaux, directeur van de rijkszeevervaarschool kwamen de «Sea Rangers» te Oostende aan. In de eerste plaats dient vermeld dat de commandant deze jeugdvereniging uitnodigde daar hij zich interesseert voor dergelijke vereniging en omdat hij het inzicht koestert ook zulke afdeling in Oostende op te richten.

De «Sea Rangers» die te Oostende verbleven, zijn begeleid van juffrouw Archambaud, die de stichting van deze beweging op haar actief heeft. Deze vrouw vatte dit plan op aan boord van een hospitaalschip. Het doel van de «Sea Rangers» is hoofdzakelijk het beoefenen van een sport die in rechtstreeks verband staat met de zee. Het hoeft niet gezegd dat zij talrijke moeilijkheden ondervond toen zij haar plannen vorm wilde geven, waarin zij ten slotte toch geslaagd is.

### VANDALEN AAN HET WERK

Zoals onze lezers weten had vorige week de plechtige eerste-steenlegging plaats van het Moederhuis Clemence Wante aan de Elisabethlaan. Totnogtoe onbekenden, hebben het nodig gevonden een paar muurtjes omver te werpen en de kleine gedenkplaat in de muur te besmeuren.

Dat de oprichting van het Moederhuis sommigen een doorn in de oog is is geweten, dat het fanatisme het echter zo ver drijft is niet goed te spreken en wordt door elk rechtgeaard mens geschandvlekt.

### HERINNERINGSMEDALJE

### VAN DE ABESSINISCHE VELDTOCHT

Onze stadgenoot majoor Boniface P. Robin, welke onlangs ook het voorwerp was van een hoge onderscheiding, werd nu ook de Herinneringsmedalje van de Abessinische veldtocht toegekend.

Andermaal wensen wij hem en zijn achtbare familie van hart geluk.

### BOOTSING

Aan de hoek van de Christinaramp en de Van Iseghemlaan kwam het tot een aanrijding tussen de wielrijders Roger Guist uit Breedene en Omer Pieters uit Oostende. Er was alleen stofteffelijke schade.

### KIND ONTVLUCHT

De 12 jarige Fillot Lambert uit Sclessin, die te Klemsterke in de kinderkolonie «Grand Air» verbleef is verdwenen.

en voor altijd aan alles een plaats, hoe klein het voorwerp ook weze, zodat er direct de hand kan opgelegd worden als u het van doen hebt.

Toekomstige maal om beginnelingen te helpen geven we een uurrooster op waaraan ze zich gemakkelijk kunnen houden.

CINDERELLA.

### UITREIKING VAN DIPLOMA'S BIJ HET RODE KRUIS

Dinsdagmiddag had in het Rode Kruislokaal in de Kapellestraat de plechtige uitreiking plaats van de diploma's aan de leerlingen die de lessen van het Rode Kruis gevolgd hadden. De plechtigheid was vereerd met de tegenwoordigheid van dh. Dousart Dir.-Generaal van het Rode Kruis ; Mevr. Hoste, voorzitter van het werk der hospitaal bibliotheken van het Rode Kruis en Mevr. Serruys, voorzitter van de plaatselijke afdeling.

Het woord werd gevoerd door dhr. Degroote, secretaris van het Rode Kruis te Oostende, Mevr. Hoste en dh. Dousart, waarna tot de uitreiking der diploma's werd overgegaan.

Behaalden het diploma van Ambulancier (ster) 1946-47 : Met de grootste onderscheiding 85-90% : Pollen Denise ; Goddemaer Jeannine ; Melhado Joséphine ; Defortrie Irène ; Geeraerd Odette.

Met onderscheiding 80-85% : Pauwels-Derdeyn Frieda ; Osterwind Suzanne ; Ost Léonie.

Met onderscheiding 70-80% : Deley René ; Van Overbeke Florine ; Degryse Yvette ; Lingier Etienne ; De Coninck Jozef ; Jonckheere August ; Carpels Germaine ; Degrijse Denise ; Lauwers Lilliane.

Met vrucht : Provost Marie-José ; Helmoortel Norbert ; Ryck Simonne. Kinderverzorging : Goddemaer Jeannine ; Osterwind Suzanne ; Pauwels-Derdeyn Frieda ; Geeraerd Odette ; Defortrie Irène ; Pollen Denise ; Melhado Joséphine ; Degrijse Denise ; Ost Léonie ; Degrijse Yvette ; Lauwers Lilliane ; Ryckx Simonne ; Van Overbeke Florine.

Vervolgens had een kleine receptie plaats, tijdens dewelke een bibliotheek aan het Burgerlijk Hospitaal aangeboden werd, welke vele mooie boeken bevat.

### OOSTENDENAARS

### ONDSCHIEDEN

Dh. Norbert A.C. Didier, reserve-luitenant bij het 23e Linieregiment werd benoemd tot ridder in de Leopoldorde met de Palm en toekenning van het Oorlogskruis 1940 met de Palm om tijdens den slag van 26 Mei 1940 aan het vertakingskanaal van de Leie (ondersector Oostwinkel) blij gegeven te hebben van een vervechten plichtsbeseft en van moed bij het verdedigen van den Commandopost van het bataljon, tijdens welke actie hij zeer zwaar gekwetst werd.

Kapitein Van Laere, R., nr. 34781, van de 6e Brigade Infanterie, wordt benoemd tot Ridder in de Kroonorde met de palm en toekenning van het Oorlogskruis 1940 met de palm, om :

«Nam deel aan de achttiendaagse veldtocht. Uit België ontvlucht, begaf hij zich naar Engeland. Nam als verbindingsofficier met het Manitoba Dragoons Regiment deel aan de veldtocht in België en Holland in 1944. In Januari 1945 naar het 1e Bataljon Fusiliers overgegaan, onderscheidde hij zich bij de verdediging van Moerdijk waar hij het voorbeeld gaf van kalme moed en aanstekelijke opgeruimdheid.»

Hij zal op datum van 10 Augustus 1946, in die hoedanigheid, zijn rang in de Orde innemen.

Het Oorlogskruis 1940 met palm werd ook verleend aan le Sergeant B.O.O. R.C. Jacobsen van het 3e Linieregiment om op 20 en 21 Mei 1940, in de gevechten bij Kwatrecht, op schitterende wijze een compagnie te hebben aangevoerd, vocht in 't midden van zijn eenheid, schoot met zijn pistool vooruitgedrongen vijanden neer en sleepte zijn mannen mede in een moedigen tegenaanval.»

Reserve kolonel A.A. Vantomme werd het Oorlogskruis 1940 met palm toegekend om «Op 26 Mei 1940, bezuiden Oostwinkel, in de loop van tegen het front en de flank van zijn bataljon gerichte aanval, de vijand een hardnekkige tegenstand te hebben geboden, verdedigde zelf dapper en koelbloedig zijn C.P., schoot met zijn pistool een vijand neer en maakte de verdediging op de 2e échelon halstariger.»

Aan allen bieden wij onze welgemeende gelukwensen aan.

### DAMESFIETS GEVONDEN

Een damesfiets met nummerplaat 195408 werd gevonden aan de Graaf de Smet de Nayerlaan.

### GEVOLGEN VAN DE DRANK

Marcel D. uit onze stad ging onder invloed van de drank geweldig te keer in een herberg waar hij Antoinette Glasen slagen toebrecht en enkele glazen brak. Het gevolg was dat hij door de politie werd opgeleid om in verzekerde bewaring zijn roes uit te slapen.

### BOEKERIJ VAN HET WILLEMSFONDS

Wij vestigen er de aandacht op van de liefhebbers van goede lectuur dat de Boekrij van het Willemsfonds over verscheidene nieuwe werken van de beste schrijvers uit eigen land en uit de vreemde beschikt.

De boekrij, die kosteloos is voor de leden, en voor elkeen toegankelijk is open 's Maandags van 18 tot 20 u. en 's Donderdag van 17 tot 19 u.

### OP DE DREMPEL VAN HET HUMANISME

Donderdag 13 Nov. e.k. richt de plaatselijke afdeling van het Willemsfonds haar 2e Wintervoordracht in. Dh. Marcel Daman, advocaat te Den-Dermonde zal het Onderwerp : «Op den Drempel van het Humanisme» behandelen. De bijeenkomst, die toegankelijk is voor alle belangstellenden, heeft zoals gewoonlijk plaats in het lokaal «Royal Nord», Wapenplaats te 20 u.

### DIESELMOTOREN



BRUSSEL

### DE BESTE MOTOREN VOOR

### DE VISSERIJ

Algemene Vertegenwoordiger voor de Vissertij :

L. A. SPESLAGH

Poststraat, 12 - Oostende

Tel.: 71.498. (67)

### KUNSTTENTONSTELLING

Kunstschilder A. Bacheljau zal zijn werken tentoonstellen van 5 November af, in de tentoonstellingszaal van het Stedelijk Casino.

Een twintigtal werken zullen geëxposeerd worden.

A. Bacheljau is voor de meesten onder ons geen onbekende meer, daar hij reeds met veel succes in 1945 een expositie hield.

### BIJ OOSTENDE-SPORTIF

Zaterdag 15 November 1947 wordt te 20 u. in de Casanova, Langestraat, het Groot Oostende-Sportif Bal ingericht. Er zullen cotillons en attracties zijn. De ingangsprijs is op 10 fr. gesteld.

### GARMEN HEE UUK N'EN JEEP

Op Donderdag 20 November te 20 u., doet het gekende gezelschap van de Minardschouwburg zijn heroptreden te Oostende. Het lachsucces dat gans Gent naar de Schouwburg heeft doen lopen, «Carmen hee uuk n'en Jeep» een luimige revue-parodie op «Carmen» van en met Romain Deconinck wordt opgevoerd. De locatie is geopend. Prijzen der plaatsen : 15 20, 25, 30 en 40 fr.

### BAL VAN HET ONDERWIJS

Op Zaterdag, 13 December 1947, te 21 uur wordt door de locale afdeling van de Algemene Belgische Onderwijzersbond in het Gemeentelijk Casino een groot Galabal ingericht ten voordele van de gemeentescholen. Een tombola zal deze feestavond opluisteren.

### AUTO IN EEN SLOOT

Bij het terugkeren van de Canadese begraafplaats te Adegem, waar een plechtigheid had plaats gehad, is een auto, bestuurd door de h. Maenhout, geslipt en in een sloot terecht gekomen. Van de vier inzittenden werd een enkele, de h. Weimar, ernstig gewond. Hij is naar het ziekenhuis te Knokke overgebracht.

### VOOR OUD-STRIJDERS EN INVALIDEN

Met het oog op het toekennen van een ereteken aan de groot-invaliden van de brigade Piron (personen met 60 percent en meer invaliditeit), heeft de Oostendse afdeling van de verbroedering van de Brigade Piron, zich met Generaal Piron in verbinding gesteld. De generaal antwoordde dat voor-nomde personen het werkelijk verdienen onderscheiden te worden. Degenen die denken dat zij in aanmerking komen om een ereteken te ontvangen, kunnen zich begeven bij de zetel van de verbroedering, welke gevestigd is in de «Ambassadeur», Lange-straat, Het is aangeraden dat men de nodige bewijsstukken medebrengt.

### DE RANTSOENEERING DER ZEEP

Nieuwe zegels geldig gemaakt. Met het oog op de rantsoeneering van inlandse zeepproducten voor de maand November, worden volgende zegels geldig gemaakt :

De zegels F1 en P1 der nieuwe zeepkaart;

De bijzondere zeepzegels FR en PR;

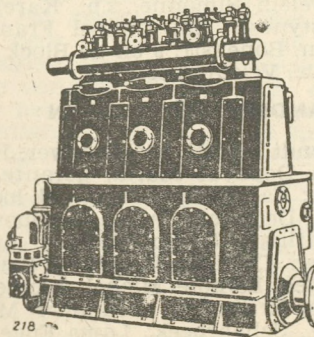
Een zegel F1 of een bijzondere zegel FR geeft recht op een stuk toilet of huishoudzeep.

Een bijzondere zegel PR geeft recht op 125 gr. waszeep (zachte zeep of zeepoeder).

De zegels F6 en S6 der zeepkaart zijn waardeloos van 5 November af.

### WOESTAARD

Gaston V., uit de Velodromestraat, die dronken thuis kwam, bedreigde zijn echtgenote en sloeg huisraad stuk. De politie werd er bijgeroepen die hem ter ontnuchtering opsloot.



## CARELS

### Diesel Motoren

AGENTSCHAP:

## R. Bauwens & Co

112, CHRISTINASTRAAT

OOSTENDE (215)



**Reders & Vishandelaars**

HET BESTE

**IJS**

WORDT GELEVERD DOOR

**FROID INDUSTRIEL**

(223) TEL. 71791

**ZONDAGDIENST**

Zondagdienst der Geneesheren op Zondag 9-11-1947. Bij afwezigheid van den gewonen huisdokter, gelieve men zich te wenden tot : Dr. Vanmassenhove, Torhoutsteenweg, 168. Tel. 72220.

Zondagdienst der Apothekers op Zondag 9-11-1947. Dienstdoende gans den dag alsook nachtdienst van 8-11 tot 15-11-1947 : Apotheker Breck, Louisastraat, 1.

Dinsdag 11-11-47 dienstdoende gans den dag : Apotheker Piers, Witte Nonnenstraat, 55.

**DIERENARTS DR. DISTAVE**

raadplegingen van 3 tot 4 u. Telefoon 728.62 - Rozenlaan, 33 (505)

Het onfeilbaar geneesmiddel

**VOOR STEK- SNIJ- en BRAND WONDEN** alsook **VOOR SPEEN EN ECZEMA**

**WONDERZALF**

**INDIANA**

— Te koop in alle apotheken —

(325)

**NOG GEEN VIJFDE**

In het Staatsblad verscheen de Begroting van het Ministerie van Wederopbouw voor het Dienstjaar 1947. Het totaal bedrag der uitgaven voortvloeiende uit de oorlog bedraagt 719.403.388 fr. Hoofdstuk IV betreft de uitgaven betreffende de herstellingen en belooft 130.600.000 fr., 't zij nog niet een vijfde van het totaal bedrag. De personeeluitgaven zijn op 1.12.102.080 fr. geraamd plus 55.000.000 fr. voor het personeel en de uitrusting van de Coöperatie van Wederopbouw. Een administratie die dus meer kost dan de gezamenlijke vergoedingen die aan de geteisterden uitgekeerd worden voor wie het departement opgericht werd.

**UURROOSTER VAN DE TAAL- EN HANDELSLESSEN VAN HET K.V.G.O.**

De uurrooster van het 1e jaar van de Taal- en Handelslessen van het Van NESTE Genootschap is als volgt opgemaakt.

's Maandags : Stenografie; 's Dinsdags : Engels; 's Woensdags : Handelsrekenen en Boekhouding; 's Donderdags : Frans; 's Vrijdags : Nederlands (Handelsbriefwisseling). Wat de les in Nederlands betreft vestigen wij er de aandacht op van diegenen die reeds enige tijd van school af zijn, dat het een gelegenheid is om zich de regels van de nieuwe spelling eigen te maken.

De lessen beginnen telkens te 18 u. tot 19 u.

Belangstellenden kunnen nog steeds inschrijven bij de aanvang van elke les.

**EERVOLLE onderscheiding**

Bij besluit van den Prins Regent werd aan Mevrouw M. Maes-Mohn de Gouden Medaille der Kroonorde verleend voor 35 jaren dienst bij de firma J. De Hondt-De Vreese, te Oostende.

Deze onderscheiding strekt zowel de werknemer als de werkgever ter ere. Onze hartelijke gelukwensen.

**GESNAPT**

Th. Fl. uit de Veldstraat werd op heterdaad betrapt toen hij in het Leopoldspark een al te grote hoeveelheid hout wegnam.

**KOFFERTJE VERLOREN**

Dh. Van Outryve uit Beernem deed aangifte van het verlies van een koffertje achteraan de auto, tussen Heist en De Panne.

**WEER TERECHT**

De 12 jarige Richard Claessen, weggevoerd uit het Wezengesticht H. Hart te St. Kruis, kwam zich te Oostende aan te geven bij de grijze zusters. Het Gesticht te St. Kruis werd verwittigd zo dat de kleine Richard weer terecht kwam.

**ZELFMOORDEN**

In het Hotel de la Couronne werd de Engelse Bertha Warren, echtgenote Winifred Jean Laird, 61 j. oud, dood in haar bad aangetroffen. Bij onderzoek stelde men vast dat zij nog 21 fr. in haar bezit had en boekjes wezen er op dat zij een bezoeker der speelzalen was.

Anderdeels spoelde te Mariakerke het lijk aan van Georges Ch. Morris uit Londen, tijdelijk verblijvend Brusselstraat 5. Men veronderstelt hier ook een zelfmoord, terwijl niet uitgesloten is dat tussen beide zaken enig verband is.

**AAN DE GEWEZEN GEEVACUEERDEN TE GENT**

Gezien het groot succes dat het klaasfeest, ingericht door het Comité voor hulp en inlichtingen van Oostendse geëvacueerden die te Gent vertoefden, verleden jaar genoot; besloot het comité dit jaar opnieuw Sinterklaas in Oud Oostende uit te nodigen om geschenken en snoepgoed kosteloos uit te delen aan alle kinderen en kleinkinderen beneden de twaalf jaar van diegenen die gedurende de verplichte evacuatie te Gent vertoefden.

Ten einde een passend geschenk te kunnen kiezen worden de belanghebbenden verzocht vóór 23 November, naam, ouderdom, geslacht en adres op een lijst berustend in het lokaal Oud Oostende te doen opschrijven ofwel schriftelijk een aanvraag te doen op het secretariaat Aartshertogstraat 64.

**BETEKENISVOL MEDEVOLEN**

De leerlingen van de Rijksmiddelbare School gingen ter gelegenheid van Allerzielen bloemen neerleggen op het graf van overleden medeleerlingen. Dit mooi gebaar getuigt niet alleen van de hoge morele waarde welke hier zo spontaan tot uiting kwam, maar is zeker voor de ouders van de dierbare overledenen een zoe-te balsem op de diepe wonden door het verlies van dierbare wezens ontstaan.

**BIJ HET BESTUUR DER DIRECTE BELASTINGEN**

De hh. R.P.D. Pannecoucke, R.N. Depoorter en G.L. Loontjens, M.P.J. Goetghebeur, E.H. Mestdagh uit onze stad slaagden in het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd in de betrekking van technisch klerk bij het Bestuur der Directe Belastingen.

Wij wensen de jeugdige ambtenaars een voorspoedige loopbaan.

Alhier werd Paulina Vlaeminck van Nederlandse nationaliteit opgepikt die weggevoerd was uit het Rijksopvoedingsgesticht te St. Kruis.

**Fleetwood**

BEST ATTENTION GIVEN BY BOTH FIRMS WORKING IN CONJUNCTION

CEVIC S.F. Co LTD  
R. NEAVE, Manager  
FISH SALESMAN  
TRAWLER OWNERS  
FLEETWOOD  
Tel. 288 Telegrams Friswell

**Grimsby**

TOM SLEIGHT LTD  
C. PROCTOR, Manager  
FISH SALESMEN  
MOTOR VESSEL OWNERS  
GRIMSBY  
Tel. 3492 Telegrams Frem (331)

**BURGERLIJKE STAND****GEBOORTEN**

25 October — Freddy Van Laere v. Gaston en Lucienne Knockaert, Sportstraat 47; Willy Verdonck v. Georges en Germaine Dekesel, Steene; Joseph Stroobant v. Henri en Irma Masschelein, Breedene; Georges Sarrazin v. Richard en Gabrielle Geryl, Slipe.

26 — Hugue Van Troost v. Desiderie en Elisabeth Hamilton, Oostende Haardstr. 55; Ivan Roels v. Hieronymus en Raymond Ackx, Veldstr. 52

27 — Rita Cordier v. Valentinus en Juliette D'Hulster, St. Nieuwpoort 851 Ivan Aneca v. Hector en Maria Messens, St. Torhout 130; Marie-Rose Calcoen v. Hieronymus en Christiane Hétru, St. Torhout 68.

28 — Eric Van Driessche v. Florent en Elisabeth De Cock, St. Nieuwpoort 655b; Marie-Jeanne Allemeersch v. Jozef en Yvonne Hallemeersch, Timmermanstr. 19; Rita Mylle v. Richard en Esther Vanborn, Snaaskerke.

29 — Elisa De Deynu v. Jean en Paula Verriest, Plakkerstr. 67; Patricia Billiotti v. Renzo en Germaine Neyt, Middelkerke.

30 — Roland Vandeille v. Maurits en Yvonne Goes, Duivenhokstr. 64; Mireille Zoete v. Henri en Denise Geeraert, Nieuwpoort.

31 — Nadine Vandenberghe v. Leopold en Maria Vandeveld, Fr. Orbanstr. 207; Viviane Lammens v. François en Elisabeth Berry, Steene; Jacqueline Roelens v. Karel en E. vira Deputter, E. Beernaertstr. 96; Johnny Burke v. Francis en Lucie Sömers, Veldstr. 4.

1 November — Myriam Vanderhaegen v. Stefaan en Gilberte Ardaen, St. Nieuwpoort 30; Sonja Goethals v. Camiel en Maria Aljejiwa, Snaaskerke; Piet De Porre v. Roger en Antoinetta de Corte, Wellingtonstr. 60.

2 — Ronny Lanckriet v. Charles en Elisa Vandenhoudede, Plakkerstr. 2; Dorine De Smet v. André en Marie Jacobus, Gistel;

3 — Viviane Hoste v. Albert en Hen drika Verkempinck, Noord Edestr. 48.

**STERFGEVALLEN**

26 October. — August Kooren, 68 j. Breedene; Juvenal Poitier, 67 j., Th. Vanloost. 65; Gustave Winne, 54 j., De Panne.

**VERKEER ONDERBROKEN**

Vanaf Maandag a.s., 10 November 1947 zal al te verkeer over de St. Jansbrug definitief onderbroken worden.

**KONINKLIJKE SCHOUWBURG**

De hier zo gekende Minardschouwburg van Gent met Romain Decoinck komt terug in de Schouwburg te Oostende met zijn voltallig gezelschap op Donderdag 20 November '47 te 20 u. zeer stipt.

Wordt opgevoerd : Carmen en Toreadors in «Carmen hee ook nen Jeep».

De locatie is open elken dag van 10 tot 13 u. en van 13 tot 17 u. (Maandag uitgezonderd).

Prijzen der plaatsen : 15, 20, 25, 30 en 40 frank.

**BREUK EN BUIKBANDEN**

Kunstbenen

Orthopedische Apparaten

**VERDONCK - MINNE**

7 H. Serruyslaan OOSTENDE

**SPORT****Onze Vooruitzichten**

**BEVORUITZING A**  
RC Harelbeke - Rupel SK (Vande Moortel)  
SV Oudenaarde - St. Kortrijk (Grandain)  
AV Dendermonde - St. Moeskroen (Michaux)  
FC Izegem - FC Meulestede (Rietjens)  
FC Wevelgem - US Doornik (Aerts)  
AS Oostende - Nielse SV (Coeck M.)  
RC Gent - SC Meenen (Pallemarts)  
SK Geeraardsbergen - Terhagen VV (Mulkers).

**TWEDE PROVINCIAAL**  
Knokke FC - VG Oostende (Debeuf)  
FC Komen - GS Middelkerke (Vandepitte)  
Deerlijk Sp. - WS Houthulst (De-gryse)  
CS Ieper - D. Blankenberge (Maes F)  
E. Wervik - FC Poperinge (Adam H.)  
FC Roesselare - WS Ieper (Delaere)  
BS Avelgem - WS Lauwe (Roesbeke)  
SV Waregem - SVO Ingelmunster (Letienne)

**DERDE AFDELING A**

Assebroek - WS Adinkerke (Frankignoul)  
FC Fl. Zedelgem - SK Wenduine (Verkeyn)  
SV Breedene - SV Diksmuide (Vandenbergh A.)  
SC Beernem - St-Joris Sp. (Deloof)  
SV Koekelare - FC Lissewege (Rondelez)  
SV Zwevezele - FC Sijsele (Sauer)  
FC Veldegem - D. Ruddervoorde (De-deyne)  
SK Voorwaarts bye.

**HET MILLIOENEN - OFFENSIEF van de****KOLONIALE LOTERIJ**

wordt voortgezet, ditmaal te ST-TRUIDEN

op Woensdag 19 November.

Neem deel en gij kunt uw deel winnen van de 18 miljoen die bij iedere trekking worden verdeeld.

(538)

**Waarheen deze Week?****OOSTENDE**

NOVA : «Bataillon du ciel» (2e deel : Terre de France) met Pierre Blanchard, Bussières en Janine Crispin.

PALACE : «Les Maudits» met Dario, Florence Marly en Fosco Giachetti.

FORUM : «La femme du Jour» (Woman of the year) met Spencer Tracy en Katharina Hepburn, K.T.

RIALTO : «Meurtres à Calcutta» (Calcutta) met Alan Ladd en Gail Russell.

CORSO : «Le poison» (The lost Weekend) met Ray Milland en Jane Wyman, K.T.

CAMEO : «Le retour de Bill Hickok» (Wild Bill Hickok Rides) met Bruce Cabot en Constance Bennett, K.T.

RIO : «Les mystères de China Town» (Shadow of China Town) met Bela Lugosi.

ROXY : «Le masque étrange» (The Jade Mask) met Sidney Toler, Charlie Chan, K.T.

**NIEUWPOORT****CINEMA**

NOVA : van Vrijdag tot Zondag : «Aladin en de wonderlamp» kleurenfilm met Evelyn Keyes en Cornel Wilde.

Van Maandag tot Woensdag : «De Vlaamse hove» met Clive Brooks en Jane Baxter.

CENTURY : van Vrijdag tot Zondag : «Tarzan in de woestijn» met Johnny Weismuller, Johnny Sheffield en Nancy Kelly.

Van Maandag tot Woensdag : «This land is mine» met Maureen O'Hara, Charles Laughton en George Sanders.

**VOETBAL**

Zaterdag 8 Nov. te 15 u. : Litto Nieuwpoort-Béiard (B).

Zondag 9 Nov. te 10 u. : III Spes, A S.V.N.-V.G.Oostende. Te 15 u. : Juniors : S.V.N.-Daring Blankenberge.

Dinsdag 11 Nov. : te 15 u. S.V.N.-C.S. Brugge.

**VERKOOP**  
**Schrijf- en Rekenmachines**  
Onderhoud en herstelling ter plaatse

**A. VANDERNOOT**

♦ Maria Theresiastraat, 16  
♦ OOSTENDE — Tel. 72113  
132

**Rechtbanken****CORRECTIONELE RECHTBANK VAN BRUGGE**

Meyer Emiel, visser, Oostende, wegens onnoembare feiten gepleegd op zijn minderjarige dochter, 2 jaar en 5 jaar ontzegging van zijn burgerrechten.

Vandevannet Gerard, winkelier Huyck Marie, herbergierster, Dossche Irma, huishoudster, beiden uit Oostende, de eerste tot 1.400 fr. en de tweede 350 fr., wegens helling van voorwerpen te nadele van de geallieerde legers.

David Germaine, huishoudster, te Oostende, 350 fr. om een huissluiting te hebben vernield.

De Jongh Suzanne, herbergierster te Oostende, diefstal van een eenzelveigheidskaart, vervalsing derzelve en dracht van valse naam : 1 maand en 16 dagen en 714 fr. (voorw. 3 jaar).

Vanthournout Jerom, bakker te Heist, niet aangifte van zijn voorraad meel : 700 fr. en verbeurdverklaring van het aangeslagen meel.

Roels Charles, pasteibakker te Oostende, onwettige vervaardiging van banketgebak : 350 fr.

**Dr WATSON KOMT ER GOEDKOOP VAN AF**

De «Amerikaanse geleerde», Dr. Watson, bestuurder van het Laboratorium Cheveuline, te Breedene, in werkelijkheid een haarkapper te Breedene, voordien te Blankenberge, en bij zijn wettelijke naam Frans Larbrisseau, scheen het middel gevonden te hebben om kaalhoofdigheid op 8 dagen tijd een weelderige haardos te bezorgen. Zijn produkt, hetwelk hij tegen hoge prijzen op de markt bracht, werkte aanstekelijk doch niet doelmatig; maar intussen deed Dr. Watson goede zaken en permiteerde zich bovendien de luxe een Duitse vrouw landendien in België gesmokkeld te onderhouden. Tot op zekere dag het zaakje aan het licht kwam en Larbrisseau Dinsdag 11. voor de rechtbank werd gedaagd. Hij hoorde zich wegens onwettige verkoop van geneesmiddelen, veroordelen tot 742 fr. of 3 maanden en wegens dracht van valse naam tot 1 maand en 2100 fr.

**Middelkerke****BURGERLIJKE STAND**

Geboorten : Boydens Margaretha v. Cyriel en Devynck Paula.

Overlijdens : Massenhove Lucie, wed. van Sinnesael Lievin, oud 75 j., overleden te Oostende.

**CINEMA RETHORIKA**

Deze week : «De hartstocht van Dr Hohnner» met Suzanne Forster en Boris Karloff.

**HET VIEGLEIN**

Vanwege de «Vereniging voor Vreemdelingenverkeer» te Middelkerke ontvingen wij een schrijven waarin protest aangetekend werd tegen de benaming «Vliegplein van Raversyde», gebruikt in verband met de polemiek ontstaan rond de omvangvermindering van het vliegveld van Knokke-Zoute. Daar Raversyde slechts een gehucht is van Middelkerke, is de officiële benaming van 't vliegplein naar het schijnt «Vlieghaven Oostende-Middelkerke». De vereniging voor vreemdelingenverkeer van Middelkerke is er terecht op gesteld dat de juiste benaming gebezigd worde en dit uit reden van de publiciteit die er door aan de badplaats ten goede komen kan. Wij kunnen dan ook niets anders dan volmondig deze zienswijze bijtreden.

**DE BEVRIJDINGSFEESTEN**

Deze feesten ingericht door de Bond van het Gemeentepersoneel, brachten de mooie som op van 30.000 fr. en zulks ten voordele van het St. Niklaasfeest der Arme Kinderen van Middelkerke. Reeds werd 15.000 fr. besteed voor het aankopen van speelgoed en het vervaardigen van bijzondere pakketten voor de behoeftige ouderlingen uit de gemeente. Het prachtig St. Niklaasfeest gaat door op 7 December in de feestzaal van het Hotel du Casino, Kerkstraat alhier.

**BEVOORRADINGSDIENST**

De handels-, nijverheids- of ambachtsondernemingen alsook de personen die een vrij beroep uitoefenen, hebben recht op een bevoorradings in huisbrandstoffen ter verwarming hunner kantoren, winkels of werkplaatsen, voor zover ze voldoen aan de voorwaarden bepaald bij Ministerieel Besluit van 10 October 1947. De rechthebbers ontvangen de brandstoffen door middel van een bedrijfskaart die hen wordt afgeleverd door de ravitailieringsdienst van de gemeente op wiens grondgebied de te verwarmen lokalen gelegen zijn.

De aanvraagformulieren zijn te bekomen op de bevoorradingsdienst. Deze dienen degelijk ingevuld en ondertekend zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 10 November a.s. bij voorname dienst ingeleverd te worden.

**GEMEENTERAAD**

De gemeenteraad komt bijeen op Donderdag 6 dezer te 17 uur ten einde enkele belangrijke punten te bespreken. Een uitgebreid relaas zal hierover toekomende week verschijnen.

**ALLERHEILIGEN**

Zoals opvul elders werden ook alhier de doden niet vergeten en ging een rouwstoet uit naar de graven der gesneuvelde en gevallen helden der beide oorlogen. De geestelijke en gemeentelijke overheden alsook schoolkinderen en talrijke afvaardigingen der plaatselijke verenigingen namen er aan deel. Op het Ereperk werd een ontroerende toespraak gehouden door de Heer Depoorter, voorzitter van de plaatselijke Invalidenbond.

In de namiddag werd het een echte volkstoeloop van lieden die op het kerkhof een welgemeende hulde aan afgestorven familieleden en vrienden brachten.

**WAPENSTILSTAND**

11 November zal plechtig herdacht worden. Als dusdanig zal de Plechtige Hoogmis gevolgd door een Te-Deum voor alle gesneuvelde Oudstrijders worden opgedragen. Daarna zal aan het gedenktoon der gesneuvelde en huldebetoen plaats hebben in aanwezigheid van de Gemeente Overheid. Aan het monument zullen bloemen neergelegd worden waarna de heer Burgemeester een toespraak houden zal.

**FEESTAVOND**

Zoals ieder jaar is 11 November de heuglijke dag waarop Oud-Strijders 1914-14. Vuurkruisen en Invaliden in een gezellig samenzijn verenigd worden. Te 18 u. zal in het Hotel du Nord een avondmaal opgediend worden waaraan alle leden, kinderen alsook inwonende familie uitgenodigd zijn mits betaling van 70 fr. per persoon. Dit wordt gevolgd door een prachtig dansfeest onder leiding van dhr Zanders Achiel uit Oostende waaraan alle leden en familieleden der Bonden die aan het avondmaal niet deelnemen, uitgenodigd worden mits een bijdrage van 10 fr.

**VOOR DE BOLDERS**

Bij Marcel Lanssens in de Molenstraat wordt op Maandag 10 November een prachtige priiskamp op de Boltra ingericht voor alle liefhebbers. Hieraan zijn 1.200 fr. prijzen verbonden en de inleg werd bepaald op 10 frank. Er kan tot de dag van de priiskamp tot 16 uur ingeschreven worden en er wordt ploeg tegen ploeg gespeeld.

**KAMPIOENSCHAP DER VELOCLUB**

Het is dus Zondag 9 dezer dat het kampioenschap der «Jonge Vluchters»



wordt betwist en dat wordt ingericht door de Verenigde Herbergiers der gemeente met de welwillende medewerking der lokale veloclub. Deze koers gaat door over vijf ronden onder achtvorm in de gemeente te verrijden. Er zijn 1.000 fr. prijzen en talrijke premien te winnen. De inschrijving heeft plaats bij Alois Debeuckelaere, de aankomst bij Dumarey-Vanherreweghe en de prijsuitdeling bij August Dejonghe. Naar het schijnt zullen een 15 tal leden het vertrek nemen en het klaverblad «Dejonghe» zal het denkelijk uitvechten om de begeerde titel te veroveren.

#### KERMIS «BORRETJE»

Naar aloud gebruik wordt Zondag deze kermis gevierd en komt een dansfeest hierbij te pas. Dit wordt in het Hotel du Casino gegeven en de klanken van een moderne draaiorgel zullen voor de gepaste stemming zorgen.

#### KAMPIOENSCHAP VAN DE «JACQUET»

In het café Derby, Leopoldlaan, grijpt het kampioenschap van de «Jacquet» plaats. De wedstrijden worden hardnekkig betwist door de 16 deelnemers die mekaar onderling tweemaal dienen te ontmoeten. Hier volgt de stand opgemaakt op 2 November :

Muylle Jerome	14	12
Madame Franksy	14	11
Dierendonck Georges	15	10
Vanbesien Pierre	12	8
Henderiks Henri	13	8
Versick Leon	15	8
Vanryckeghem René	15	8
Adam Robert	13	7
Vanryckeghem Robert	15	7
Boydens Cyriel	15	7
Smessaert Antoine	13	6
Deputter Theodoor	15	6
Vandenhouwele Henri	15	6
Portier Florimond	14	5
Lanssens Arthur	15	3
Aibrecht Henri	15	2

Het eerste cijfer duidt het aantal wedstrijden aan; het tweede het aantal behaalde punten.

#### OORLOGSKRUIS 1940 MET PALM

Onze stadgenoot luitenant M.R. Danau van het 23e Linieregiment werd het oorlogskruis 1940 met palm toegekend, om zich, op 24, 25 en 26 Mei 1940, bij de vechten te Oostwinkel te hebben onderscheiden en bijzonder tijdens een tegenaanval die een hachelijke toestand weer goed maakte. Nam daarna deel aan de verdediging van een comandopost tijdens welke hij door een vijandelijke kogel gekwetst werd.

## Nieuwpoort

#### BURGERLIJKE STAND

Geb. Cordenier Christiane v. André en Lemaire Yvonne; Vanloo Sylviane v. Albert en Mackelberghe Germaine. Overl. : Osaer Martha, echtg. Pros per Blondé, 30 j.

Huw. : Veranneman Robert, visser, en Swyngedauw Maria; Roose Albert, bakker te Westende en Blondé Odette.

Huwelijksaafk. : Rammeloo Hilaire visser en Denys Clara (Poperinge); t Jaecx Renée, werkman en Soete Blanche, werkster, (Oostduinkerke).

#### ZONDAGDIENST

Zondag 9 November : Apotheek Stokkelinek, Markt. Voor Dinsdag 11 November : Apotheek Amery, Kerkstraat. Open van 9 tot 12 en van 16 tot 18 uur.

#### ROOD KRUIS

De lessen voor ambulancierster en ambulancier hebben weer een aanvang genomen. Ze worden elke Dinsdag van 19.30 tot 21 u. gegeven in het Vrederechtshof. Belangstellenden kunnen zich laten inschrijven bij de politiekommissaris.

#### VOETBALWEDSTRIJD

Op Dinsdag 11 November heeft een voetbalwedstrijd plaats ten voordele van de plaatselijke afdeling van de Bond der Politieke gevangenen. De ploeg van Concordia Sport Brugge die o.a. Robert Braet, Orban, Vandenebeke en Tanghe in haar rangen telt komt het opnemen tegen onze eerste ploeg.

#### 1 NOVEMBER

Daar het stadsbestuur de uitnodigingen veel te laat verzonden had waren verschillende verenigingen niet meer in de gelegenheid hun leden te verwittigen. Niettegenstaande dit trok een stoet naar het stedelijk kerkhof waar een ontroerende bloemenhulde gebracht werd.

#### FAKKELLOOP

Op Zondag 9 November a.s. vergaderen het stadsbestuur en de vaderlandse maatschappijen te 8.30 uur op de marktplaats waarna de optocht zich naar het Monument van Koning Albert zal begeven. Daar wordt de Zinnebeeldige fakkel aangestoken, welke van stad tot stad zal overgeleverd worden om te Brussel op 11 November aan het graf van de Onbekende soldaat de groet van de N.S.B.-ers van gans het land te brengen.

#### 11 NOVEMBER-HERDENKING

Ter gelegenheid van deze Nationale Feestdag voor alle oudstrijders, Politieke Gevangenen, Weerstanders en gelijkgestelden wordt te 11 uur in de O.L.V.-Kerk een plechtig Deum gecelebreerd. Na het «Te Deum» wordt een bloemenhulde gehouden

aan het monument der Nieuwpoortse Oorlogsslachtoffers. In optocht zal de stoet, samengesteld door de stedelijke maatschappijen door enkele straten der stad trekken waarna in de grote zaal van het Stadhuis uitreiking der erebekens door de stedelijke Overheid zal plaats hebben.

#### BIJ DE N.S.B.

Ter gelegenheid van 11 November houdt de afdeling Nieuwpoort en Om liggende van de Nationale Strijdersbond haar jaarlijks feest. Te 11 uur is er een gezellig noeuveau in het gasthof «Au nouveau Pélican», gevolgd van een intiem feest, muziek en verrassingen. Het groot bal in het Duynenhuis werd uitgesteld tot een later te bepalen datum.

#### ONGEVAL

Maandag jl. was een kraan van aannemer Verheyde bezig de motor te plaatsen in de nieuwgebouwde boot van Marcel Zwervaegehouw en deelgenoten. Op een gegeven ogenblik schoot de motor los en plofte in het schip neer. Gelukkig waren geen persoonlijke ongelukken te betreuren maar de motor is erg beschadigd.

#### O. L. VROUW VAN FATIMA

Naar door de geestelijke overheid gemeld werd zal het miraculeuze beeld van O.L. Vrouw van Fatima op November in onze stad aankomen en ze op 20 November weer verlaten.

#### RAVITAILLERINGSBERICHT

De personen die in aanmerking komen voor een bedrijfskaart (kolen), kunnen de formulieren voor het bekomen van bovengemelde kaarten afhalen op de ravitailleringdienst op Woensdag 12 Nov. van 9 tot 12 u. Dinsdag 28 Oktober 1947.

## Blankenberge

#### BURGERLIJKE STAND

Geboorten : Meyers Vera v. August en Holvoet Jeannette, Uitkerke; De Vlieghe Roland v. Valere en Ponjaert Albertina, Wenduine; Wauters Raymond v. Roger en De Jaegher Irene, Zeebrugge; Sadelé Brigitte v. Robert en Defever Godelieve, Vlissegem.

Overlijdens : Baert Romain, 3 1/2 j. z. v. Maurice en Vanryckeghem Clara.

Huwelijken : Van Wijngaarden Hendrik en Van Heetvelde Josephine (Oudstrijdersstr. 28); Vanwijnsberghe Victor en Gekiere Magdalena, (Langestr. 43)

Huwelijksaafkondigingen : Cattoor Robert en Ryde Fernanda; De Meulenaere en Decorte Mariette; Marchand Roger en Stevens Maria; De Bruyne Roger en D'Hayer Blondine (huwelijk te Zulte).

#### TONEELNIEUWS

Zaterdag 8 November, te 20 uur, krijgen wij een buitenkansje op toneelgebied, dank zij het optreden van het Nederlands Residentie Toneel, dat ons de opvoering brengt van «Tien Kleine Noertjes».

Liefhebbers van een kunstavond verzuimen niet hun plaatsen te bespreken. Locatie is open in het secretariaat van het stedelijk Casino.

#### APOTHEEKDIENST

Zondag 9 November wordt de dienst verzekerd door heer apotheker K. Warmoes, Kerkstraat, 129.

#### FONTENIERSDIENST

In de week van 8 tot 15 November e.k. wordt buiten de gewone diensten de dienst verzekerd door fonteinier Wittevrongel Alfons, Sergeant De Bruynestraat, 39.

#### STADSGENOTEN ONDSCHIEDEN

Volgende stadsgenoten waarvan verschillende reeds meer dan 25 jaar beheerder zijn van de Maatschappij voor goedkope woningen «Het Lindenhof» en aldus hun beste krachten hebben gewijd voor de minder bedeedden werden met het bijzonder verzorgsereteken vereerd : Ereteken van 1e klasse : de heren Soete Jules, Beheervoorzitter, Van Sluys Louis en Notebaert Gustaaf (vader) beheerders voor meer dan 25 jaar uitoefening van hun functie, Marmenout Arthur, beheerder sedert 1926.

Ereteken 2e klasse : de hh. Tjoens Gerard, beheerder sedert 1930 en politiecommissaris De Bossche Daniel, sedert 1926 secretaris van de maatschappij. Aan allen onze beste gelukwensen en wij verhopan dat zij in de toekomst steeds onbaatzuchtig hun beste krachten zullen schenken voor de zaak der goedkope woningen.

#### WAPENSTILSTANDVIERING

Ter herdenking van de verjaring van de Wapenstilstand op 11 November 1918, gaat op Dinsdag 11 November 1947 verschillende vaderlandse plechtigheden door. Dit jaar staan deze plechtigheden in het teken van een hulde aan de nagedachtenis van de koene ontmiijners, die om onze veiligheid te verzekeren met de tol van hun leven het offer brachten. Ter dezer gelegenheid zal dan ook op het stationplein een gedenkteken ingehuldigd worden opgedragen aan de ontmiijners, die bij het uitvoeren van ontmiijningsopdrachten op het grondgebied van onze stad, hun leven offerden.

Ziehier het volledig programma van deze plechtigheden :

9.30 u. : in de Sint Rochuskerk, sommele dankmis opgedragen ter nagedachtenis van de gevallen ontmiijners.

10.45 u. : optocht naar het monu-

ment der gesneuvelden op de Grote Markt, vergadering, Onderwijsstraat. 11 u. : Bloemenhulde aan gedenk- teken, uitreiking erebekens aan Oudstrijders 1914-18.

11.30 u. : onthulling gedenkteken der Ontmiijners op het Stationplein.

16.30 u. : optocht der vaderlandse maatschappijen. Vorming van de stoet op de Smet de Nayerlaan en de Ontmiijnersstraat.

20 u. : Groot Oudstrijdersbal in de feestzaal «Thalia».

## Heist

#### BURGERLIJKE STAND

Huwelijksaafkondigingen : Carron Maurits, autogeideider te Knokke en Broeckaert Laura, z.b. Heist; Savels Alfons, zeevisser en Van Meenen Joan na, z.b. Heist.

Huwelijken : Rombout Albert, Hotelbediende met Gremontprez Hilda, z.b. te Heist; De Grande Marcel, schrijnwerker met Cattoor Jeanne, z.b. Heist; Heyneman Georges, zeevisser met Jacobs Romeine, z.b., Heist.

Overlijden : Vandierendonck Virginia, echtgenote Thiel Petrus, 81 j.

#### EERLIJKE VINDER

Tijdens de markttag van Dinsdag 11. vond de marktkramer Raymond Leopold uit Brugge een geldbeugel bevattende een geldsom van meer dan 2000 frank. Hij gaf het gevondene onmiddellijk af op het politiebureau. Nog de zelfde voormiddag kwam de verliezer een zekere S.M. uit Ramsdakelie zich aanmelden en was gelukkig het verloren geld terug in ontvangst te mogen nemen.

#### MARKTDAE

Toekomstige week zal de markttag gehouden worden op Maandag 10 November.

#### BEDRIJFSKAART

De belanghebbenden die menen recht te hebben op een bedrijfskaart voor kolen, kunnen de nodige formulieren afhalen bij de bevoorradingsdienst.

#### PLECHTIGHEID TE ADEGEM

Zoals aangekondigd had Zaterdag 11 ter gelegenheid der verjaring onzer bevrijding op het Kerkhof der gesneuvelde Canadezen te Adegem een rouwplechtigheid plaats op touw gezet door de Gemeentebesturen van Knokke en Heist. Voor Heist was er een grote opkomst. Talrijke auto's die bereidwillig ter beschikking werden gesteld, brachten het Schepencollege, Gemeenteraadsleden, en vertegenwoordigers van alle Vaderlandslevende groeperingen naar Adegem.

Op het kerkhof, waar duizend Canadezen liggen die gesneuveld zijn voor de bevrijding van de «Knokke-zak», sprak Burgemeester de Gheldere een korte rouwrede uit, waarbij hij herinnerde aan het offer dat de Canadezen vrijwillig hebben gebracht voor onze bevrijding. Deze korte maar indrukwekkende plechtigheid werd te sloten met één minuut stilte en het neergegven van verschillende kronen en bloemen aan het reusachtig kruis dat zich boven de met bloemen versierde graven verheft.

#### EEN GEDENKPLAAT

Tijdens de plechtigheden op 11 November zal aan het standbeeld der gesneuvelden een gedenkplaat onthuld worden ter nagedachtenis der gestorven helden van 1940-45. De lijst omvat de Gesneuvelden, de gefusilleerden, Weerstanders, Mariniers ter zee, Politieke gevangenen, en Vermiste gevangenen.

#### BIJ DE OUD-STRIJDERS

De traditionele voetbalmatch tussen de elftallen uit Knokke en Heist, gaat dus weer door op 11 November te Heist op het terrein van F.C. Heist. Tijdens de match zullen de vrouwen tjes in het lokaal hun bolling hebben. 's Avonds hebben we dan het groot bal. Voor onze oud-strijders wordt het opnieuw een drukke dag en zal het heel zeker aan succes niet ontbreken.

#### VIERING BEVRIJDING EN 11 NOVEMBER

Een bijzondere oproep wordt tot de bevolking gericht om deel te nemen aan de plechtigheden en feesten die zullen plaats hebben ter gelegenheid van het vieren van onze bevrijdingsdag en de Wapenstilstandsdag die tot één feest is vergroeid. Ziehier het programma :

Op 10 November : van 18 tot 19 u. Toortsenwacht aan het monument. Daarna fakkeltocht door de straten der gemeente door de beide plaatselijke muziekmaatschappijen.

Op 11 November : Om 9 u. : Vergadering ten stadhuize; 9.15 optocht naar het kerkhof. Hulde met uitvoering door schoolkinderen; 10 u. Mis- ter zielelafenis der overledenen van beide oorlogen. Na de mis optocht naar het monument alwaar volgende plechtigheden zullen plaats hebben :

Zang door de schoolkinderen; Toespraak door Burgemeester Jan B. de Gheldere ; Uitreiking van eretekens voor verdienstelike overledenen; Ont- hulling van een gedenkplaat voor de slachtoffers 1940-45 (Last Post); Bloemenhulde; Appel aan de doden; Vaderlands lied.

's Namiddags op het terrein van F. C. Heist, voetbalmatch tussen de oudstrijders van Heist en Knokke. In het lokaal bolling voor de vrouwen der oudstrijders. 's Avonds bal.

# Notariële

# Aankondigingen

Notaris J. GHYOOT, Oostende  
St-Petersburgstraat, 47,  
TOEWIJZING

Op Dinsdag 18 November 1947 te 15 u., te Oostende, Vrederecht (Nieuw Gerechtshof), van STAD OOSTENDE I.

**ARBEIDERSWOONST**  
met erf koer en achtergebouwen, (werkhuis) gelegen **Vredestraat, 3**, groot 240,18 m2.  
**INGESTELD : 95.000 fr.**

II. **ARBEIDERSWOONST**  
met erf en koer en onvoltooid ach- tergebouwen, gelegen **Vredestraat, 5** groot 213,18 m2.

Voorzien van regenwater en electri- siteit.

**INGESTELD : 100.000 fr.**

III & IV **PERCELEN BOUWGROND**  
gelegen ieder met 6,10 m tegen **Vre- destraat** (naast lot II) met muren en onvoltooid achtergebouw, groot 262,30 m2 en 251,94 m2.  
**INGESTELD : 20.000 en 20.000 fr.**

V. **HANDELSHUIS**  
met inrijpoort, afzonderlijke ingang, erf en aanhorigheden, gelegen ter Zuidzijde van de **Warschaustraat, 24** groot 109 m2.

Voorzien van stads- en regenwater, gas en electriciteit.

**INGESTELD : 260.000 fr.**

De huizen zijn verhuurd.  
De gronden liggen vrij.  
Bezichtiging : De huizen Maandag, Woensdag en Vrijdag 14 tot 17 u. - de gronden, mits sleutel te vragen bij dhr. Coucke Landbouwersstr. 21.  
Raadpleegt de plakkatén. - Inlich- tingen en pláns ten kantore van voornoemden notaris.  
(Toew. volgt 18-10-47).  
(542)

Notaris Jacques GHYOOT, Oostende, St-Petersburgstraat, 47 te Oostende, (tel. 715.88)

**Openbare Verkoop van BELANGRIJK ONDERNEMINGSMATERIEEL CAMIONS, AUTOGEREEDSCHAP**

dienstig voor onderneming van open- bare werken en zich bevindende op de werven der firma Isidore Lingier te Breedene Duinenstraat en te Oost- ende - Achterhaven, Handelsstraat, n 2 (achter de Prins Albertlaan).

I. Te Breedene, Duinenstraat in 't werkhuis en de garage van de firma Isidore Lingier. Bij opbod : op Maan- dag 10 November 1947, om 14 u. stipt. Onder meer : auto's, camions, auto- gereedschap, -onderdelen, -banden, compresseur, enz....

II. Te Oostende - Achterhaven, Handelsstraat, 2, op de stapelplaats van de firma Isidore Lingier. Bij op- bod, gepaard met gesloten inschrij- vingen (soumissies).

Op Maandag 17 November 1947 om 14 uur. stipt. b) Op Maandag 24 November 1947, om 14 u. stipt.

Onder meer : 3 baggermachines op rupshanden, rollend materieel, beton- molens, cabestans, Decauville-spoor & -locomotive, enz. enz....

Vraag gedrukte brochure, kosteloos bij de notaris.

Bezichtiging op de werven een week vóór de veiling alle werkdagen van 9-16 uur.

Verdere zitdagen zijn voorzien op Maandagen 1-12-47 te Oostende en 15-12-47 te Breedene, telkens te 9 u. en te 13 u.

Er blijven nog belangrijke schrijn- werkerij-machines en bouwstoffen als vloer- en wandtegels te verkopen. Alles moet weg. (534)

**DE GROTE LOTEN VAN DE 14e SCHIJF 1947 VAN DE KOLONIALE LOTERIJ**

Het supergroot lot van twee en een half miljoen werd gewonnen door een geheel biljet, verdeeld in tienden, evenals een lot van een half miljoen, drie loten van 250.000 fr., vijf loten van 100.000 fr., zeven loten van 75.000 fr., vijf loten van 50.000 fr. en zes loten van 20.000 fr.

Werden gewonnen door onverdeelt de gehele biljetten, het groot lot van een miljoen, een lot van een half miljoen, drie loten van 250.000 fr., zeven loten van 100.000 fr., vijf loten van 75.000 fr., zeven loten van 50.000 fr. en negen loten van 20.000 fr.

Tot op heden werden namelijk zes van de 10 tienden, het lot van 250.000 fr., winnend, geind. Alle andere win- ners zijn nog niet gekomen, even- min als de winner van het lot van een miljoen.

Onder de plaatsen waar zich belang- rijke winners bevinden, vermelden wij, buiten Antwerpen, Brussel, Gent en Luik : Antoing, Bastenaken, Char- leroi, Diegem, Doornik, Eekeren, Fa- lisolle, Houdeng-Goegnies, Leuven, Mechelen, Marbes-le-Château, Nam- men, Sint-Genesius-Rode, Tienen, Verviers, Waver.

Onder de winners bevinden zich : buiten familie- of werkhuis «potjes», een pasteibakker, een garagehouder, een groentenverkooper, handelaars, een zeer jong gezin, 3 werklieden waar- van twee gepensioneerde mijnwer- kers, een verbodering van oud- strijders, een geteisterde, een oud- krijgsgevangene, een scheikundige, een brouwer, een briefdrager, perso- nen die hun beroep niet hebben wil- len opgeven. (541)

**UIT DE HAND TE KOOP WELGELEGEN OPBRENGSTHUIS**

met garage, gelegen hoek Sportstraat en Wellingtonstraat, 63, te Oostende, groot 77 m2. Dadelijk beschikbaar. Nadere inlichtingen ten kantore van notaris J. GHYOOT, te Oostende, St-Petersburgstraat, 47. (543)

Notaris J. GHYOOT, Oostende  
St-Petersburgstraat, 47,  
TOEWIJZING

Op Dinsdag 18 November 1947 te 15 u., te Oostende, Vrederecht (Nieuw Gerechtshof) van :

**OOSTENDE-OPEX GETEISTERD HANDELSHUIS**

thans in heropbouw, met grote bak- kersoven, achtergebouwen en grond gemerkt, Voorhavenlaan, 55, aldaar breed 6 m. en grond uitgevende Noord Eedestraat, aldaar breed 4 m. samen groot 154 m2.

Rechten op oorlogsschadevergoe- ding zijn ingegrepen (onverdeeldheid wet 1-10-47).

Vrij gebruik tegen betaling.

Steeds te bezichtigen.

**INGESTELD : 120.000 fr.** (544)

Kantoren van de Notarissen  
**A. LACOURT en J. DE VESTELE**  
Karel Janssenslaan, 31, Oostende  
Lange Rei te Brugge.  
**OPENBARE VERKOPING VAN STAD OOSTENDE**

Een schoon en welgelegen **WOONHUIS**  
**Edmond Laponstraat, 22**

Een schoon en welgelegen woon- huis, Edmond Laponstraat, 22, groot 116 vierkante meters gekadaastreerd sectie D nummer 178 t3.

Bevattende : Kelder : twee kelder- keukens - badkamer.

Gelijkvloers : twee schone kamers en annexkeuken.

1e Verdiep : twee grote kamers en kleine kamer en annexkeuken.

Zolder : twee annexekamers en zolder

**ZITDAGEN : INSTEL : WOENSDAG 12 NOVEMBER 1947.**

**TOESLAG : WOENSDAG 26 NO- VEMBER.**

Telkens om 3 uur namiddag in Ca- fé «Prins Boudewijn» St Sebastiaan- straat, 22 te Oostende.

0,50 t.h. instelpremie

Nadere inlichtingen te bekomen in voornoemde studiën.

Te bezichtigen ieder Dinsdag en Donderdag namiddag van 2 tot 4 u. (275)

Studie van Meester  
**Pierre DENIS**  
doctor in de rechten, notaris te Nieuwpoort

Op Maandag 10 Nov 1947, om 3 u. 's namiddags ter herberg «La Liberté» bij den heer Charles DEMEYERE, Grote Markt te Nieuwpoort.

**TOESLAG VAN STAD NIEUWPOORT TWEE ALLERBESTE BURGERSHUIZEN**

en **EEN ZEER GOED GELEGEN HANDELSHUIS**

Oostendestraat, nrs 24, 28 en 26, res- pectievelijk groot 1a. 56ca. ; 1a 66ca; 1a 65ca.

Met alle rechten op gebeurlijke oorlogsschadevergoeding.

**Nr. 24 INGESTELD : 180.000 fr.**

**Nr. 26 INGESTELD : 205.000 fr.**

**Nr. 28 INGESTELD : 150.000 fr.**

Zichtbaar de Maandag, Woensdag en Vrijdag van 10 tot 12 uur.

Gewone voorwaarden.

Voor alle verdere inlichtingen zie wonden ter studie van voornoemde notaris DENIS, Kokstraat, 9. (536)

# Zoeklichtjes

♦ Mantels en klederen op maat, zich wenden Zwaenepoel Isabelle, Schietbaanstraat, 30, Oostende-OpeX. (531)

♦ Aan alle vissers-reders wordt be- kend gemaakt dat er **FLUWE IN AL- LE MAZEN EN IN BESTE GARNAAL- GAREN, OOK SPROTFLUWE** te be- komen is, bij de Firma Wwe L. VLIE- TINCK en Co te Zeebrugge achter de vismijn bij gebr. Vlietinck, zeilma- kers. (525)



# BUITENLAND

## NEDERLAND

### AANKOOP VAN KABELJAUWFILETS IN IJSLAND

Luidens een bericht verschenen in «De Visscherijwereld» heeft de Nederlandse en Industriële commissie, die naar IJsland geweest is om haring en vismeel te ruilen tegen Nederlandse exportartikelen, ook 2 miljoen kgr. kabeljauwfilets opgenomen. De prijs zou 30 cent boven de Noorse liggen. Men betreurt dat de voormelde commissie hieromtrent geen overleg gepleegd heeft met de visserij instanties.

Onze Noorderburen hebben van ons in dit opzicht niets meer te benijden! Wij hebben omtrent dergelijke zaken reeds genoegzaam ervaring opgedaan.

Verder wordt nog aangestipt: dat een Nederlandse exporteur de kabeljauwfilets aangeboden heeft aan de Amerikaanse bezettingszone. Men bedankte echter hartelijk. Zij had tot Maart 1948 reeds gecontracteerd voor... de helft van de prijs.

### KLEINE KOTTERS GINGEN IN ENGELAND MARKTEN

De eerste Nederlandse kleine kotter is van IJmuiden uit in Engeland gaan markten, met wijting, schol, tong, tarbot, en diverse vissoorten. Voor de vangst van 9 zeedagen kreeg de schipper 532 pond of ongeveer 93.000 fr. De hoogste besomming die dit kottertje had gemaakt deze zomer was fl. 2.535 of circa 42.000 fr. Een tweede kleine kotter maakte te Grimsby: opbrengst 288 pond of 50.400 fr. Het vaartuig had een visdag meer dan een gelijkaardig scheepje, waarmede het gelijk opgevist had. Dat laatste maakte te IJmuiden slechts circa 30.000 fr.

«De Visscherijwereld» voegt hieraan toe:

Kan men het de rederij kwalijk nemen dat zij de beste uitweg zoekt? Het is toch een bedrijf met commerciële uitslag en de laatste trek» op de afslag geeft de doorslag.

Wij kunnen hieruit verder afleiden dat de visprijzen bij onze Noorderburen te laag zijn en dringend zouden moeten aangepast worden. Bij deze aanpassing heeft het Belgisch bedrijf insgelijks belang.

### HOLLAND ZOU GEEN TRANSACTIE MET POLEN VERLANGEN

Uit Engeland werd het bericht ontvangen dat Gr-Brittannië met Polen een compensatie-transactie afgesloten heeft: 130.000 vaten pekelharing voor Polen, in ruil van verse vis die de Poolse trawlers in Engeland mogen aanvoeren.

Uit de berichtgeving blijkt dat men van Poolse zijde betreurt dat Holland een dergelijke transactie niet verlangt, wat ons doet veronderstellen dat er in Nederlandse evengoed als in Belgische vissersmijden er over gesproken werd.

Waarom Holland op de voorstellen van de Polen niet is ingegaan, wordt niet medegedeeld, niettegenstaande aangestipt wordt dat de aanvoer van verse vis moet gestimuleerd worden: vooral schelvis, kabeljauw, leng, heilbot, enz... De Nederlandse exporteurs hebben geen offerte voor de uitvoer durven maken, gezien het gebrek aan vis.

### NEDERLANDSE GARNALEN ALS VEEVOEDER

Te Zoutkamp is men in het jaar 1916 reeds begonnen met het drogen van garnalen. Toxopeus, oud kapitein van een vissersboot, kwam op het gedachte de gevangen garnalen, die door hun afmeting voor het verbruik waardevol waren, als veevoeder aan de markt te brengen.

Te Zoutkamp heerst een grote bedrijvigheid bij de garnalendrogerijen. Dag en nacht wordt gewerkt, immers de garnalen moeten zo spoedig mogelijk na de vangst geconserveerd worden.

De garnalen komen rechtstreeks in de kookpotten, waarvan elke drogerij er een aantal heeft. Elke kookpot kan ongeveer 350 kgr. garnalen bevatten. In deze potten worden de garnalen gedurende ongeveer tien minuten in stoom gaar gekookt. Dan vangt het drogen aan. Dit gebeurt in een gemetselde bak van naar schatting twee meter breedte en vier meter lengte met een geperforeerde plaatjeren bodem. Onder de bodem lopen buizen waardoor stoom wordt geblazen. Zodra op de eest (bodem) ongeveer 700 kgr. garnalen gestort is in een laag van 25 à 30 cm., wordt de bak afgesloten, de stoomtoevoer geopend en het droogproces is aangevangen. Tijdens het droogproces, dat van drie tot vier uren duurt, worden de garnalen tweemaal omgewerkt.

Het eiwitrijke veevoeder gaat deels naar de eendenfokkerijen en deels naar de mengvoederfabrieken. In die fabrieken worden de gedroogde garnalen tot poeder vermalen en vermengt met andere, plantaardige meelsoorten, weer in de handel gebracht als voeder voor varkens en kippen.

Het bedrijf bloeit en geeft aan vele handen werk.

### VAKONDERWIJS OP DE NEDERLANDSE VISSERIJSSCHOOL

De Directeur van de Visserijsschool in IJmuiden vertelde aan «De IJmuideler Courant» dat de school in het afgelopen jaar 348 leerlingen had. Uitbreiding van de school is gewenst; een internaat voor minstens 50 leerlingen moet voorzien worden.

«Visserijkunde» wordt op de visserijsscholen te stiefmoederlijk bedield. Behalve in de voorbereidende klassen, waar onder meer het breien en samenstellen der netten op het programma staat, wordt er hoofdzakelijk les gegeven in nautische en technische vakken. Dit is in zoverre verklaarbaar, doordat in de examens voor visserijdiploma's het vak «visserijkunde» niet genoemd wordt. De examens zijn uitsluitend ingesteld op de eisen van «veilig varen». De Directeur der Visserijsschool in IJmuiden noemt dit een eigenaardige en uit wetenschappelijk, zowel als economisch oogpunt bezien, ongewenste toestand.

Terecht wordt aangevoerd, dat de landbouwer op een landbouwschool wel degelijk wordt aangewezen hoe de grond het meest economisch bewerkt wordt en hoe «rooibouwen» kan worden tegen gegaan. Bovendien wordt hem geleerd aandacht te besteden aan de behandeling van de producten. Aan een soortelijk onderwijs voor de vissers is men nog niet gekomen. Van hen wordt zonder meer aangenomen, dat zij alle maatregelen, die de hoedanigheid van dit bij uitstek goede volksvoedsel kunnen bevorderen, wel in de praktijk leren.

### NEDERLANDSE VISSERS AAN BOORD VAN POOLSE STOOM-TRAWLERS

Castor GDY 100, schipper Jac. Blok, behorende aan een Poolse rederij legde te IJmuiden aan om netten aan boord te nemen en de bemanning aan te vullen met Hollanders. Anderzijds is een Poolse stoomtrawler ingeslijks uit Gdynia nabij Góthenburg op de rotsen gelopen. De bemanning, die uit 13 Nederlanders en 4 Polen bestond, is gered.

### VEREENIGDE STATEN

HET GROOTSTE BEZWAAR TEGEN HARING IS HET GROOT AANTAL GRATEN

Als men het Pacific Fisheries Experimental Station mag geloven is het grootste bezwaar dat tegen de haring aangevoerd wordt het groot aantal graten. Althans moet men veronderstellen dat het hiervan stellig overtuigd is, want het deed een reeks opzoekingen om dit bezwaar te voorkomen.

Na vele proeven kwamen de onderzoekers tot een nieuw produkt dat «fishetes» genoemd wordt. Aanvankelijk heeft men gepoogd de graten te verwijderen, dit is echter niet gelukt. Dan maar de haring met de graten verwerkt. Nadat kop, staart en vinnen verwijderd zijn wordt de haring gewassen en gekookt. Vervolgens wordt de vis gemalen, zout wordt toegevoegd. Daarna wordt het product in omhulsel gestopt en gerookt. De «fishetes» kunnen bij hars d'oeuvres en op toast opgediend worden. Koud hebben ze over het algemeen de voorkeur. Ze worden tenslotte tot blikconserven verwerkt met en zonder kruiden.

Men vond nog een tweede produkt. «niblets». De haring wordt gefileerd, 5 minuten in een verzadigde oplossing zout gedompeld, vervolgens gedroogd en gerookt. Daarna worden de filets in hapjes gesneden in blikjes gepakt en verder bewerkt.

ENGELAND

### STRAATHANDEL VERBODEN IN DE BUURT VAN VISWINKELS

In Glasgow is het aan visventers verboden in de buurt van winkels hun bedrijf uit te oefenen. Een corporatie werd met het toezicht belast. Om te mogen venten zijn verder bepalingen voorzien. De venters moeten als bewijs dat ze toegelaten zijn een speld dragen die 4 shilling kost; zij moeten bovendien achttien jaar oud zijn en er behoorlijk uitzien, evenals hun viswagen. Zij moeten in elk geval 50 yards uit de omtrek van een viswinkel blijven.

### NOG DE VIS VOOR ATHLETEN

Zeventien olympische organisaties hebben het voorstel van de «Trawlers Federation» aangenomen om: vrij vis te krijgen voor hun leden. Vis zal van verscheidene havens verzonden worden vanaf het begin van toekomstig jaar. Ieder lid zal wekelijks vier pond vis ontvangen, en dit tot het openen van de spelen begin Juli.

De «Trawlers Federation» zal er verder voor zorgen dat de vis regelmatig naar de atleten zou toegezonden worden, daar deze in verschillende delen van het land zullen trainen. De «Federation» had onlangs berichten uitgezonden de nadruk leggend op de energie waarde van vis, er een tabelletje bijvoegend met de kalorien van de verschillende soorten.

Als die atleten nu toekomstig jaar in Juli al de eerste prijzen weggapen, wat een reclame voor de vis!

### NOG DE OVERBEVISSING

De visserij van de Westkust van Engeland is ernstig aan het achteruitgaan zegt «Fishing News». De reden er voor, is de overbevising zoals trouwens een weinig overal het geval is.

Deze achteruitgang is enkel voor sommige soorten waar te nemen. Voor al de haring en de pilchards zouden er onder lijden. Het verdwijnen van

de pilchards is zo erg, dat de Engelsen, die voor die vis grootscheepse plannen in het hoofd hadden er enkele hebben moeten laten varen. Ze zouden naar Italië uitvoeren, er dan in grote hoeveelheden vangen om van het vet dat er van voortkwam margarine te maken in speciale daarvoor opgestelde fabrieken langs de kust. De pilchards werden naar Italië uitgevoerd omdat dit een levensprobleem voor Engeland is, maar van het maken van margarine, werd voorlopig afgezien, en het bouwen van de fabrieken werd dan ook maar een tijdje uitgesteld.

De aanvoeren van schaaldieren zouden overigens ook niet meer zijn wat ze waren; enkel de makereel behoudt ongeveer dezelfde cijfers.

Er wordt naar dringende maatregelen gevraagd, daar vooral de kleine visserij er onder lijdt: de grote zijn immers in staat ver uit te varen om rijke visgronden te bezoeken.

## Firma Jan Spaanderman

ZEEVISGROOTHANDEL

IJMUIDEN • HOLLAND

Telegramadres Jan Spaanderman - IJmuiden.

Telefoon IJmuiden 5683 Telefoon Santpoort 8228 (des avonds)

Gespecialiseerd in prima kwaliteit

GEPELDE en ONGEPELDE GARNAL EN.

Iederen dag versen binnen enkele uren geleverd in België.

(Verzendingen van Ongepelde Garnalen geschieden van de Zeelandse aanvoerhavens).

## BRIEF UIT YERSEKE

Yerseke, 1 November 1947.

### TOCH DRUKTE

Allerheiligen! Zoals altijd als een feestdag in de week komt, was dit ook deze week van nadelige invloed op de mossel- en visverkoop. We hoorden in België van een teveel aan mosselen en ook wij in Doornik ondergingen en gevoelden het gemis aan voldoende vraag. Niettemin gingen nog aanzienlijke kwanta naar België hoewel een langzame afname niet valt te ontkennen. De hevige koude in 't begin der week was ook een factor die telde. Alles bijeen is 't echter nog druk in de mosselhandel vooral nu Frankrijk weer volop vraagt.

Iederen morgen bijna vertrekken de grote camions van de haven naar verschillende plaatsen aan de Franse grens zoals Bettigny, Bonsecours en Herseaux. De kokerijen hebben nog steeds volop orders. In een bericht in een der bladen stond te lezen dat de mosselkokerijen te Brunisese die in de oorlog werden ingericht en later moesten worden stilgelegd en nadien nogal erg beschadigd werden door 't oorlogsgeweld, weer in bedrijf zullen worden gesteld. Wel zal vooreerst onder moeilijke omstandigheden moeten worden gewerkt. Nog steeds is de watervoorziening daar zo slecht en ongeregeld dat 't gemis althans in voldoende mate van het onmisbare vocht veel moeite en last doet voorzien. Spijts dit en nog veel moeilijkheden gaat men toch aan de slag. Laten we hopen dat de ongemakken, in de praktijk minder ongerief zullen geven dan nu wordt gevreesd. De verwerkte mosselen zullen volgens 't bericht grotendeels bestemd zijn voor 't buitenland.

### MAATREGELEN TEGEN HET NIET UITVOEREN VAN ORDERS

Het Aan- en Verkoopkantoor van mosselen overweegt maatregelen tegen diegenen die een ontvangen order voor een te leveren partij mosselen niet uitvoeren wat vroeger en ook nu wel eens voorkomt. Men laat dan de order onuitgevoerd om zoals in de laatste tijd mosselbraak te kunnen vissen. Dat dit altijd niet ten voordele van de handelaars en exporteurs uitviel is licht te begrijpen en verwondert het niet dat de Directeur door maatregelen die mensen tracht te beschermen tegen dit euvel. Welke deze of die maatregelen zullen zijn staat nog niet vast. Vroeger werd een niet uitgevoerde order van het totaal te leveren seizoen kwantum afgetrokken. Men schijnt dit nu al te kras te vinden. Wij zijn benieuwd of men zal slagen in 't voor komen van dergelijke min goede handelingen.

### VERZORGING VAN DE KWALITEIT

Verder zal beter worden gelet op de kwaliteit van de mossels en vooral wordt aangedrongen op een betere verzorging van de mosselen bij het vissen en verwerken. Veel werd geklaagd over een hoog percentage kapotte mosselen wat veelszins een gevolg is van te ruwe behandeling. Of oplossing in dit geval kans op slagen heeft? Zolang de koopman niet met die mensen handelen kan die hij zelf verkiest betwijfelen we het sterk. Zolang koopman en handelaar af moeten nemen van de contingenthouders die door 't Aan- en Verkoopkantoor op beurt worden aangewezen zal steeds de gedachte «men moet ze toch nemen» een minder gunstige uitwerking hebben. De goeden van zelf niet te na gesproken. Zoals reeds eerder in dit blad onzerzijds werd beweerd zou ook bij voortdurende contingentering de handelaar kunnen

### EEN OPLOSSING VOOR DE OVERVOERING VAN HARING

Te Great Yarmouth wordt geprobeerd met haringolie een surrogaat voor lijnzaadolie te bekomen. Dit is een informatie door de voorzitter van de «Herring Industry Board» gegeven toen hij de havens van Oost Anglia bezocht. Hij voegde er aan toe: «Als de proeven zo goed uitvallen als we hopen, zal voor eeuwig het probleem van overvoeren opgelost zijn.»

Door een speciale chemische behandeling zou het verder mogelijk worden overgrote hoeveelheden van haring te stockeren zonder de minste reuk.

Verder heeft de Board onderhandelingen met Noorwegen geëindigd om twaalf tot vijftien grote Noorse schepen naar Engeland te laten komen, alle teveel aan haring op te laden, in Noorwegen tot olie en meel te verwerken en terug naar Engeland te brengen.

### NIEUWE MACHINE OM VIS TE GUTTEN

Zes Zweedse machines om vis te gutten zijn reeds in Engeland werkzaam. Naar verluidt zouden deze machines het werk perfect volbrengen en zo vlug als twee diensters ze maar kunnen van vis voeden.

## Bij onze Zuiderburen

### DE PRODUCTIEBELASTING OP DE VIS

Ingevolge een beslissing van de Franse belasting-administratie, zullen verkopen van vis, welke een bewerking heeft ondergaan waardoor haar eigenschappen niet zijn gewijzigd, vallen onder het verlaagde tarief van 3,50 t.h. van de productiebelasting.

Daarentegen zullen met 10 t.h. worden belast verkopen, betrekking hebbende op vis, welke een zodanige behandeling heeft ondergaan, dat haar hoedanigheid als natuurlijk product daardoor veranderd is, of welke wordt aangeboden onder een handelsmerk of verpakking. In verband hiermede is belastbaar met 10 t.h. filet van kabeljauw, welke gewoonlijk wordt aangeboden in celofaan of gesulfureerd papier, per doos van circa 450 gr. Voorts zijn belastbaar met 10 t.h., zowel in het binnenland als bij invoer, filets van gedroogde, gezouten, gerookte en bevroren vis of van vis in natuurlijke toestand.

### VOOR DE VRIJE HANDEL IN VISSERIJPRODUCTEN

Ter gelegenheid ener vergadering van het Interprofessioneel Comité der Verse visvangst hebben de aanwezige leden de wens uitgedrukt dat voortaan de handel in visserijproducten zou worden vrijgegeven en niet meer verbonden zou zijn aan de starre reglementering met vastgestelde maximumprijzen.

### BRETOENSE VISSERSVAARTUIGEN TE KALES

Verscheidene Bretoense vissersvaartuigen zijn in de haven van Kales aangekomen met het oog op de voorbereiding voor het aanstaande haringseizoen. Het zal niet mogelijk zijn een groot aantal vissersvaartuigen een goede ligplaats te geven indien men de scheepvaart niet wil belemmeren.

### EEN BLOEIEND BEDRIJF

Te Boulogne verklaart men zich tevreden over de huidige stand der zaken. De visserij is er bloeiend. Dit is voornamelijk te wijten aan de door de haringvisserij bereikte uitslagen. Voorlopig heeft geen enkel storm het bedrijf in de weg gestaan. De visserijvloot van de voormelde haven heeft haar vroegere productie-capaciteit terug bereikt.

In September j.l. werden 2.927.000 kgr haring gelost en bovendien nog 1.057 Ton verschillende soorten zeevis. De maand October zal ongetwijfeld even gunstige resultaten opleveren. Vangsten tussen 80 en 110 ton komen niet zelden voor. Het record staat op naam van het vissersvaartuig Colbert met een dagelijks gemiddelde van rond de 23 Ton.

### DE MAKREELVISSERIJ IS EEN WISSELVALLIG BEDRIJF

St-Malo - St-Servan zijn twee visserijplaatsen, waar nog 200 boten van min dan 5 Ton thuishoren. De vissers hebben deze zomer getracht met behulp van lijnen de makreelvisserij uit te oefenen. Zij vaarden hiervoor tamelijk ver van de kust. De vangsten waren echter volstrekt onvoldoende. Ten slotte mieken vissers gebruik van het schroefnet, beoefenden het bedrijf gedurende de nacht en mooie vangsten tongen werden aldus buit gemaakt.

Plots kwam de makreel opnieuw te voorschijn, alhoewel de vissers zich hieraan niet meer verwachten. Hij verbleef nu zo dicht bij de kust en in de baaien dat hij in een grote hoeveelheid zelfs bij middel van schepnetten kon buit gemaakt worden.

In de andere havens, zoals Douarnenez, wordt daarentegen aangestipt dat de vissersvaartuigen die de makreelvisserij door behulp van lijnen beoefenen, grote vangsten buit maken. Gewoonlijk zijn het slechts oude vissers die aldus te werk gaan en bijgevolg kunnen bogen op een grote ervaring.

### BEMANNINGEN NAAR AMERIKA VERTROKKEN

Amerikaanse scheepswerven ontvangen vanwege de Franse Regering de opdracht voor het bouwen van 35 grote trawlers, die zullen afgeleverd worden aan Franse reders met het oog op de vervanging van hun geteisterde vloot.

Verscheidene bemanningen hebben reeds Frankrijk verlaten om bezit te nemen van deze vissersvaartuigen, welke onlangs van stapel gelopen zijn.

### NIEUWE BETALINGSVOORWAARDEN

Wij hebben onlangs gemeld dat een geschil uitgebroken was tussen reders en bemanning in de haven van Lorient met betrekking op de betalingsvoorwaarden van laatstgenoemde. Ten slotte kwam een collectief contract voor de duur van een jaar tot stand, dat aan de beide partijen bevrediging schijnt te kunnen geven.

Zelfs worden betalingsvoorwaarden voorzien in geval van terugkeer tot de vrije markt of bij verhoging van de visprijzen.

Indien gedurende één maand het verdiend loon minder bedraagt dan het gewaarborgd minimum voorzien voor de zeelieden ter koopvaardij, heeft de bemanning recht op het verschil tussen de twee bedragen.

Verder moet de stroozak en twee dekens door de rederij geleverd worden. Indien dit niet het geval is heeft de visser recht op een dagelijkse vergoeding van 5 fr.

Opsteller: S. BOLLINNE  
H. Hartplein, 11 — Oostende  
P.C.R. : 41.89.87 — H.R.O. : 14.275